

A spotlight shines down from the top center of the frame, illuminating a vertical beam of light that passes through the text. The background is dark, and the spotlight creates a warm, golden glow around the beam.

ewwo

Mastering Light

PROGETTI

DIALOGO	4
MASTERING LIGHT	9
Mastering the Shape of Light	
Mastering the Body of Light	
Mastering the Intelligence of Light	
BEST PRACTICE	36
MAC Forum di Monaco	
Comune di Brunico	
Città di Kassel	
MPREIS	
GALLERY	52
Architecture and the Arts	
Public Space	
Roads and Traffic	
Airports and Logistics	
INSIDE ewo	116
Creating Light, Thinking Light	



SUL POTENZIALE DELLO SPAZIO URBANO

“Vogliamo che le persone si sentano a proprio agio negli spazi pubblici e che la luce le inviti a stare insieme all’aperto come sa fare un falò.”

Hannes Wohlgemuth in dialogo con Sandra Hofmeister, caporedattrice di DETAIL

SANDRA HOFMEISTER: Dall’inizio del 2019, ewo è gestita dalla seconda generazione della vostra famiglia. Soprattutto quando si tratta di illuminotecnica, due generazioni sono un lungo periodo in cui ci sono stati molti sviluppi. Qual’è l’obiettivo principale oggi?

HANNES WOHLGEMUTH: Ci siamo sempre adattati ad argomenti completamente nuovi, in tempi molto brevi. Mio padre ha iniziato come fabbro – questo know-how è rimasto la linea guida dell’azienda. In seguito, i miei genitori sono rimasti affascinati dal tema della luce, e questa curiosità ha portato alla fondazione di ewo nel 1996. Si sono immersi profondamente nell’argomento e hanno imparato presto a controllare la luce. È stato un salto di qualità. Il passo successivo è stato il passaggio alla tecnologia LED. Oggi la digitalizzazione è in cima all’agenda dell’azienda. Sono cresciuto nel mondo digitale, quindi sono particolarmente aperto a questi temi. In sostanza, posso dire che è profondamente radicato nel nostro DNA conquistare nuove aree e prepararci a nuovi campi di conoscenza.

SH: Quali sono i nuovi sviluppi illuminotecnici che state seguendo?

HW: Al momento, sono affascinato soprattutto dalla questione di come noi, produttori di apparecchi di illuminazione, possiamo migliorare il senso di benessere delle persone negli spazi pubblici – lontano dal pensiero di efficienza che abbiamo già interiorizzato. Alla fine del 2019 al PLDC abbiamo infatti presentato una nuova ottica: un’ottica piana chiamata “LightTile”. La motivazione alla base di questo sviluppo è stata

quella di migliorare ulteriormente la qualità della luce e di sviluppare un’alternativa alle classiche ottiche. Con LightTile, i singoli punti LED sulla superficie emittente non sono visibili, rendendo l’emissione omogenea per un effetto visivo più piacevole. Senza però rinunciare ad una luce direzionale e uniforme – ideale per progetti in cui le persone siano al centro della scena.



SH: “Mastering Light” è il termine chiave per la vostra azienda. Cosa significa esattamente?

HW: Pensiamo all’illuminazione in tre sfere diverse: In primo luogo, la luce stessa – Shape of Light, in secondo luogo l’involucro, l’apparecchio – Body of Light. Infine, a come la luce reagisce

in modo smart all’ambiente circostante: Intelligence of Light. Noi “padroneggiamo” tutte e tre le dimensioni per poter ottenere con i nostri prodotti effetti e prestazioni uniche per migliorare la percezione dello spazio pubblico.

SH: La luce è immateriale, ma il suo effetto, per esempio quando si tratta di direzione della luce o di colore, è enorme. Quali mezzi tecnici sono coinvolti nell’idea della “Shape of Light”?

HW: In linea di principio, “Shape of Light” è il cuore dell’apparecchio. Invece di affidarci a fornitori esterni, abbiamo costruito il nostro know-how per ottimizzare la distribuzione luminosa, con le nostre ottiche abbiamo dato ai Lighting Designer una vasta gamma di opzioni e combinazioni per lo sviluppo di qualsiasi progetto, anche se molto diverso da qualunque altro già realizzato.

SH: Cosa significa esattamente “Body of Light” per un’azienda che proviene dalla lavorazione di metalli?

HW: “Body of Light” è, per così dire, la pelle della luce: l’involucro. Ha un effetto sull’ambiente, è determinato dalla sua materialità, texture e colore. Vogliamo dare ai progettisti la massima libertà possibile e quindi offrire diverse forme, superfici e varianti di design – fino alla possibilità di svi-

luppare un prodotto completamente personalizzato. Il nostro know-how tecnico ci permette di offrire qualsiasi forma che i progettisti desiderino.

SH: “Intelligence of Light”, invece, riguarda il controllo della luce tramite sistemi software avanzati. Questo cosa significa?

HW: Questo aspetto ha due componenti. In primo luogo, l'hardware integrato nell'apparecchio, poi il software. Ciò include le tecnologie di comunicazione che possono ricevere segnali e quindi impostare comandi. Nel 2017 abbiamo fondato la start-up "connex" con l'obiettivo di sviluppare ulteriormente tutti gli aspetti dell'Internet delle cose, che stanno diventando sempre più importanti per il nostro campo di applicazione.

SH: La luce negli spazi pubblici è sempre più al centro dell'attenzione dei progettisti. Allo stesso tempo, lo spazio pubblico è definito da numerose caratteristiche, come l'idea che la sfera pubblica significhi anche spazio per la comunità. In che misura la luce svolge un ruolo sociale?

HW: La luce ha una funzione decisiva nei luoghi dell'interazione sociale. A nessuno piace incontrarsi al buio di notte. Inoltre la luce migliora il senso di sicurezza percepito. Questo argomento viene attualmente preso molto sul serio, anche se spesso viene trattato in modo unilaterale. Ad esempio, la standardizzazione riguarda principalmente la sicurezza degli spazi pubblici, noi, invece, ci preoccupiamo anche di come migliorarne la qualità. Il nostro compito è fornire gli strumenti che rendano i due approcci possibili. Non c'è bisogno di un'enorme quantità di luce per soddisfare entrambi i requisiti: la sensazione di sicurezza e la sensazione di benessere.

SH: ewo ha già illuminato molti spazi pubblici che fungono da salotto urbano. Ci sono esempi di come questo si manifesta in termini concreti?

HW: Ci è stato commissionato di illuminare un nuovo quartiere di Lione. Qui 'Body of Light' non è solo un oggetto che illumina, ma è anche dotato di altre funzioni, come gli appendiabiti o gli specchi applicati sui pali della luce o le sedute che si snodano dai pali (vedi foto). Ciò significa che l'apparecchio viene utilizzato come oggetto e arredamento negli spazi pubblici e ha anche una sua funzione durante il giorno. Di notte, la

sua luce calda e soffusa serve a ricreare un ambiente piacevole che favorisca il benessere.

SH: Uniforme o direzionata – quale distribuzione luminosa è più in linea con l'idea di salotto?

HW: Qui mi viene in mente un progetto che abbiamo sviluppato in Germania: Il progettista non voleva che la luce fosse distribuita in modo uniforme, ma dinamico a seconda delle zone. In altre parole, sul modello della natura. Questo particolare requisito è stato soddisfatto da diversi livelli di illuminamento che possono essere regolati – Intelligence of Light. Con l'aiuto di sensori digitali, possiamo creare ritmi da zone più chiare a più scure, a seconda delle necessità e dell'ora del giorno. Così la luce reagisce, ad esempio, a seconda del numero di persone presenti in una determinata area.

SH: Ci sono molti parametri che non sono costanti nello spazio pubblico e non possono essere previsti. Come può il sistema di controllo reagire in modo specifico a tutto questo?

HW: Un'opzione è quella di definire regole controllate da software e, in base all'esperienza, di specificare quando e come l'illuminazione deve reagire, con diversi scenari pre-programmati. La fase successiva è più complessa: qui l'intero sistema è collegato ad un software centrale. In questo caso si possono definire a piacere nuove regole, ad esempio per eventi, come i mercatini di Natale, che richiedono un'illuminazione speciale. Il terzo e più interessante metodo è un'estensione di questa strategia, includendo sensori che analizzano l'ambiente.

SH: ewo è sul mercato da oltre 20 anni con sistemi di illuminazione di alta qualità – quale direzione prenderà per il futuro?

HW: Nonostante la digitalizzazione e l'automazione, vedo una forte tendenza dei progettisti a guardare più da vicino la qualità della vita all'aperto. Quindi

cerchiamo di sfruttare queste nuove tendenze per accrescere il potenziale emotivo della luce, e siamo, in questo, ai blocchi di partenza. Nel complesso, penso che le situazioni di illuminazione dinamica diventeranno una tendenza sempre più evidente nei prossimi anni. Si tratta di progettare gli spazi esterni in modo tale che le persone godano dello spazio pubblico, e la luce è un mezzo cruciale perché questo sia possibile in tutte le ore. Abbiamo la possibilità di ravvivare lo spazio pubblico grazie alla luce.

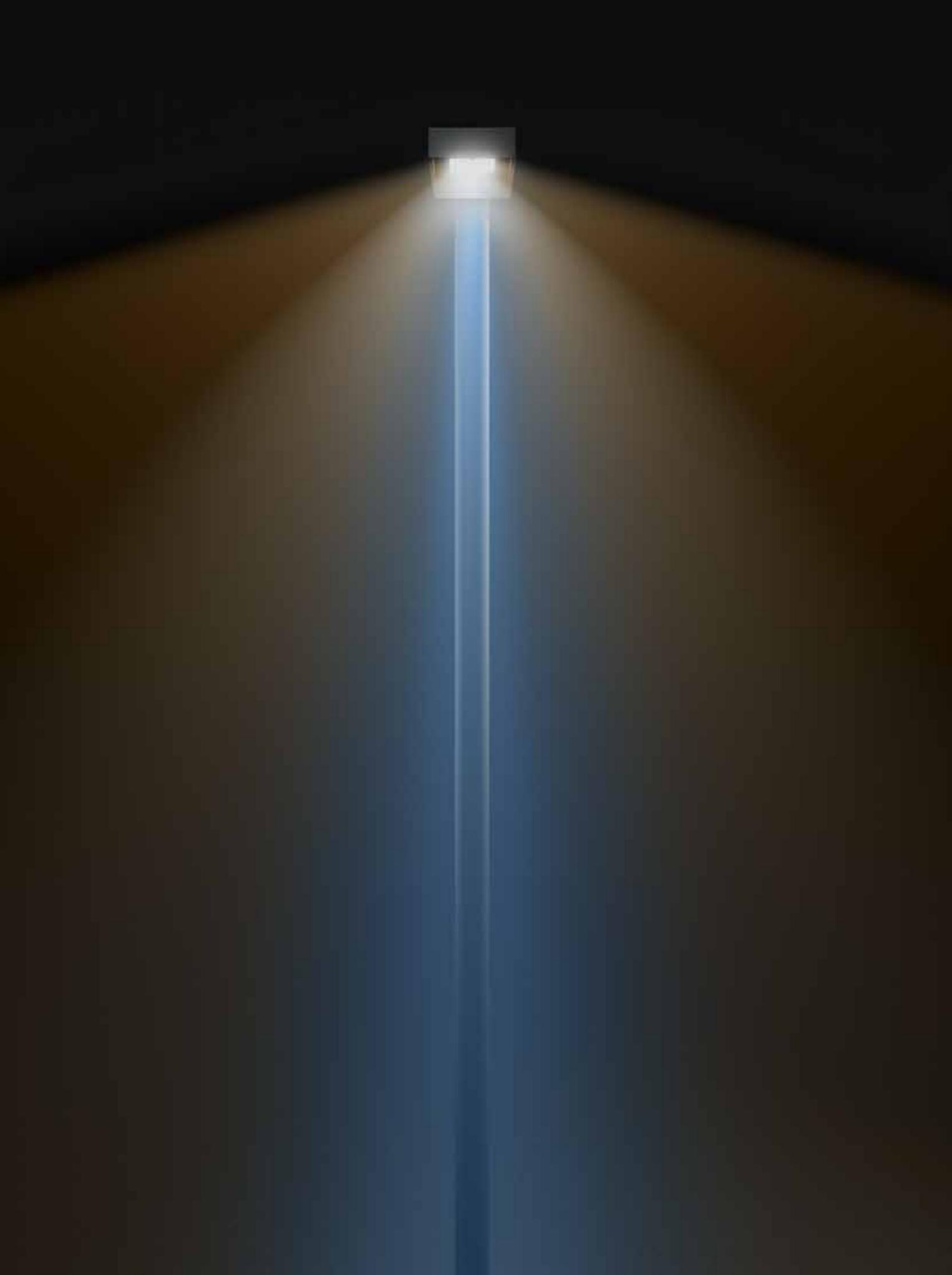


LYON PART DIEU
Lione, Francia, 2019

Lighting Designer: Agence ON
Prodotto: ewoIndividual

“Abbiamo la possibilità di ravvivare lo spazio pubblico grazie alla luce.”

MASTERING LIGHT



MASTERING THE SHAPE OF LIGHT

LUCE DIREZIONATA IN QUALSIASI MODO SI VOGLIA. QUALSIASI COLORE. QUALSIASI DISTRIBUZIONE.
SEMPRE AL MASSIMO LIVELLO DI QUALITÀ.

Che forma ha la luce? ewo conosce la risposta. Perché ogni prodotto viene pensato partendo dall'effetto che si vuole raggiungere. La Serie-A e LightTile, sono i due Light Engines che consentono una libertà compositiva assoluta nella progettazione.

La Serie-A è un sistema modulare di lenti grazie al quale è possibile combinare diverse distribuzioni luminose, in modo da raggiungere l'effetto desiderato, ed illuminare qualunque tipo di superficie. Grazie alla flessibilità di questo sistema, i progettisti hanno in mano gli strumenti necessari per dare forma alla luce nel modo più efficace possibile.

LightTile (Serie-T), invece, è una novità assoluta nel campo illuminotecnico: si tratta di un'ottica piana che riduce l'effetto di abbagliamento, conciliando al massimo comfort visivo e una distribuzione precisa e omogenea. LightTile costituisce pertanto lo strumento perfetto per sviluppare progetti incentrati sull'uomo: dove conta una luce che faccia stare bene.

DISTRIBUZIONI FOTOMETRICHE

Serie-A e Serie-T (LightTile)

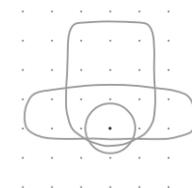
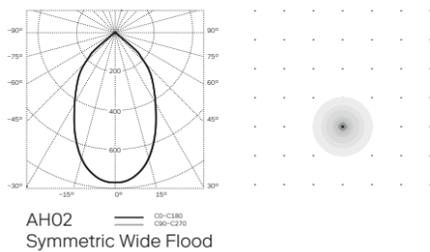
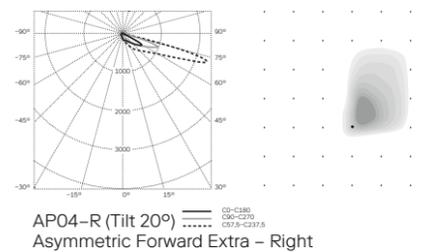
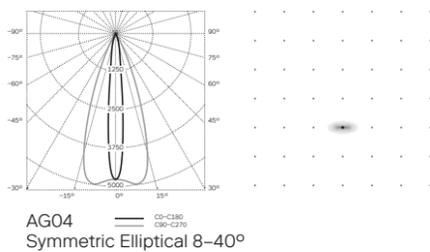
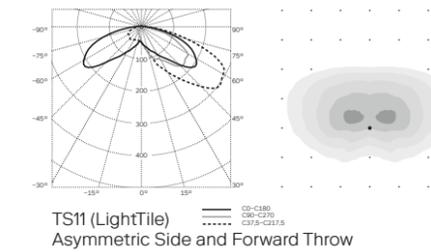
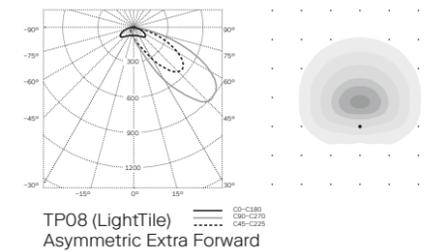
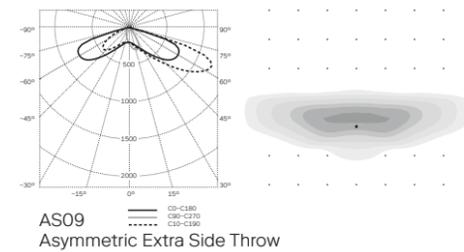
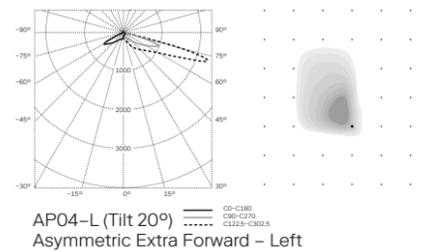
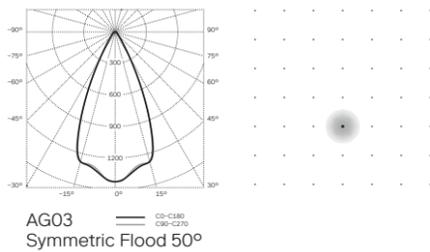
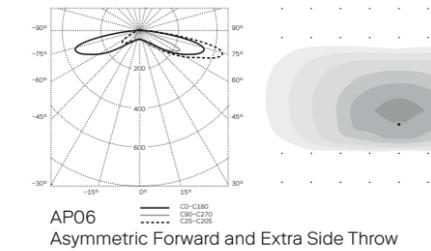
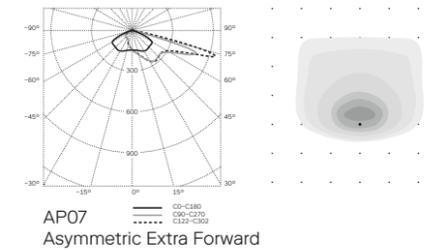
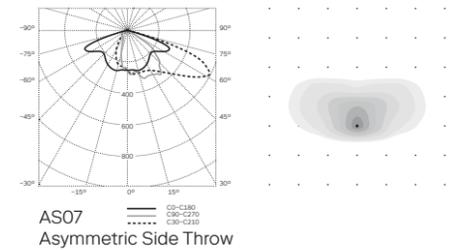
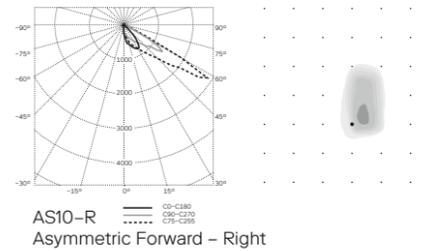
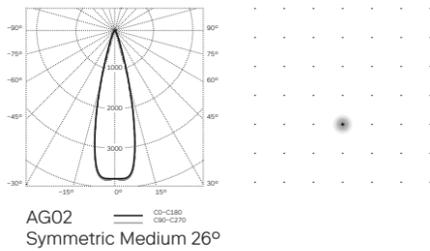
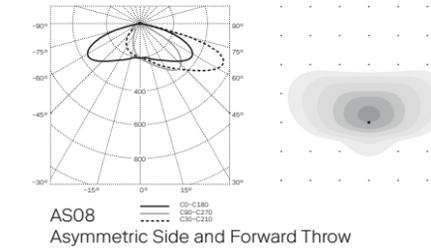
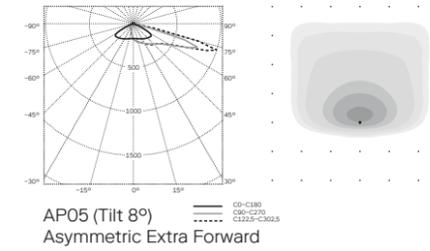
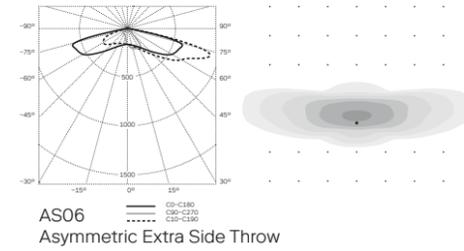
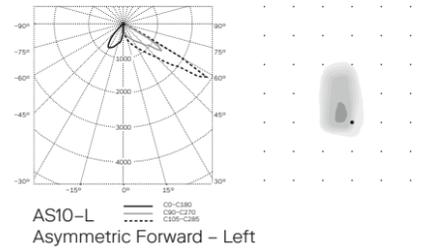
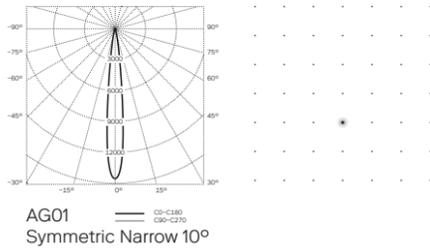
SYMMETRIC

ASYMMETRIC LEFT/RIGHT

ASYMMETRIC SIDE THROW

ASYMMETRIC FORWARD THROW

ASYMMETRIC SIDE AND FORWARD THROW



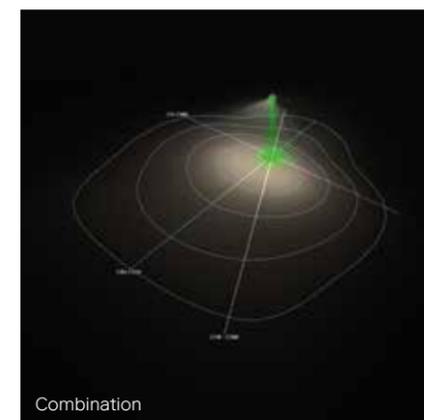
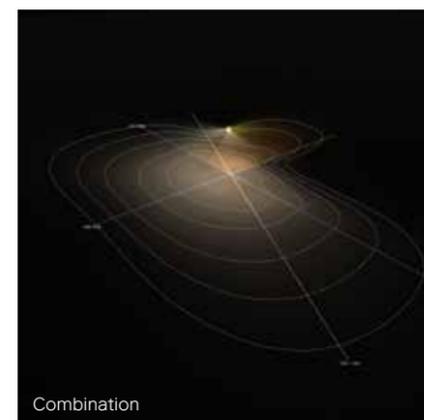
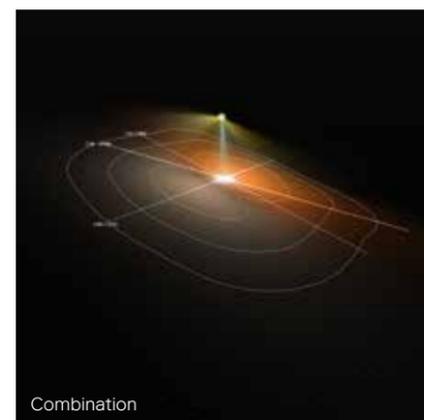
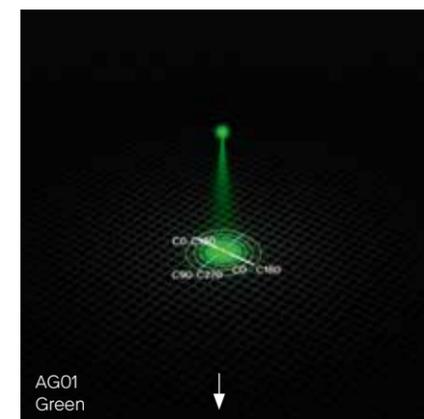
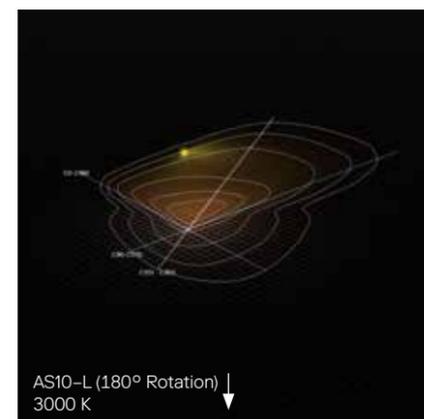
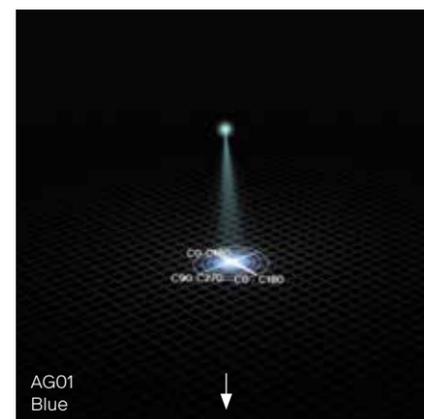
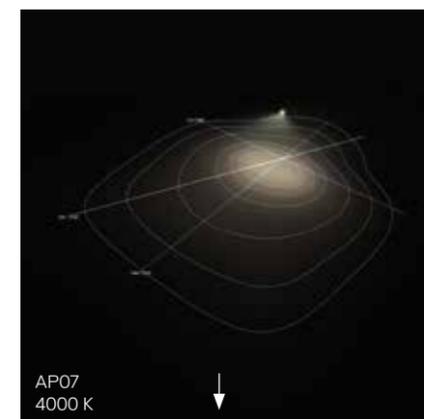
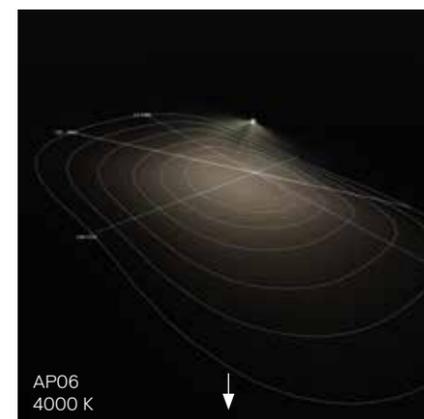
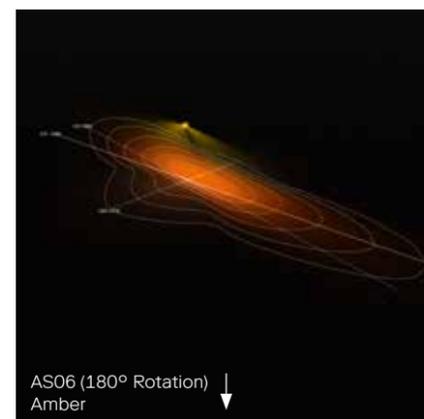
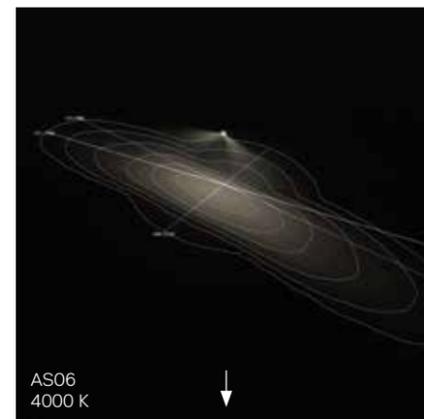
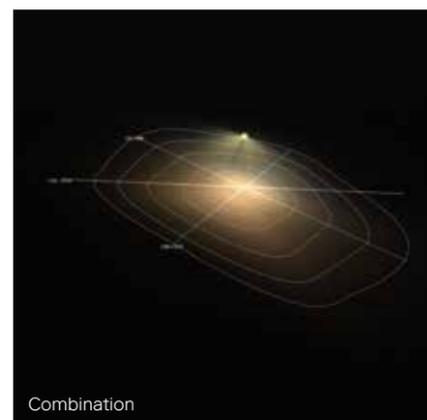
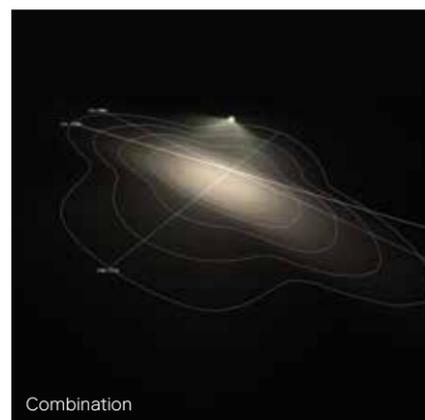
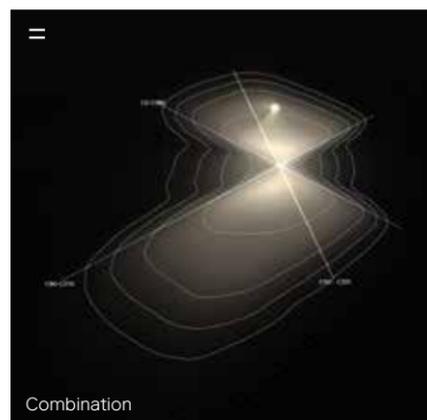
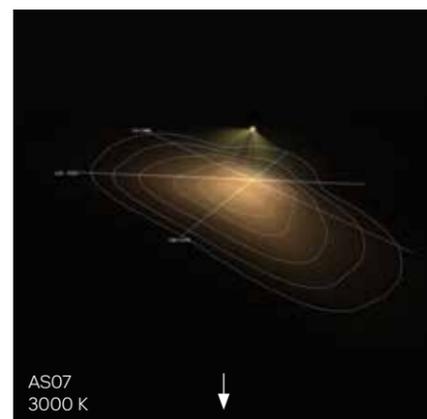
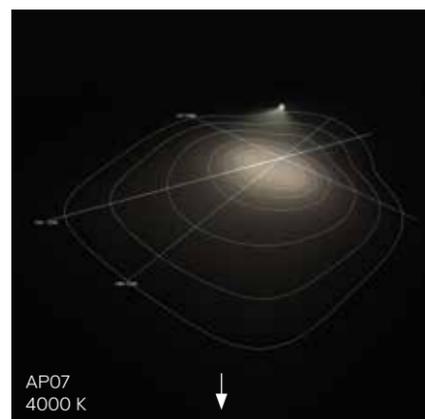
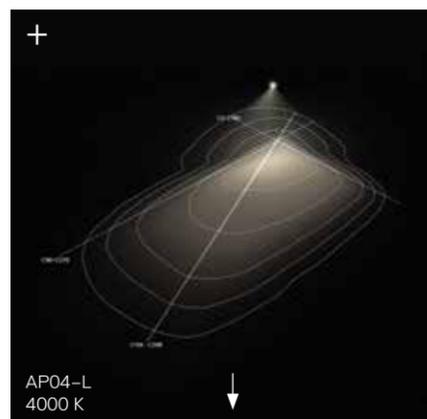
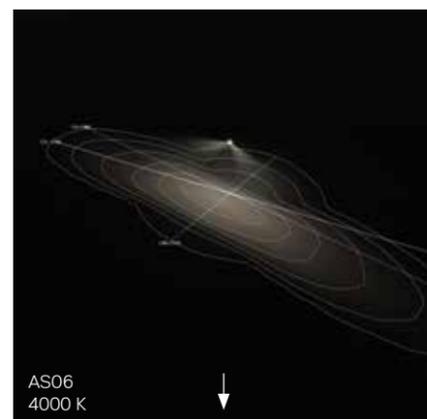
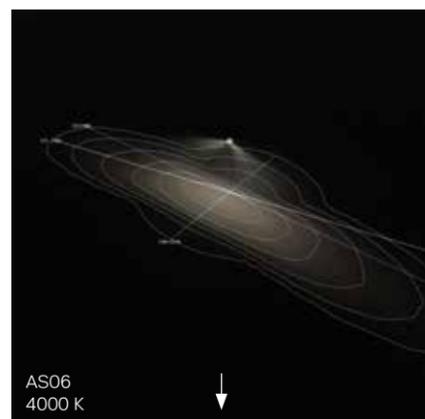
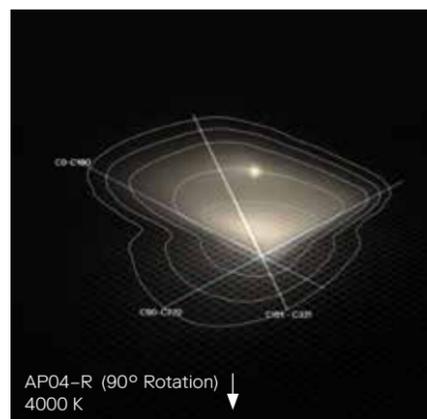
OTTICHE PERSONALIZZATE

Le ottiche standard di ewo consentono una varietà pressoché infinita di distribuzioni della luce. Alcuni progetti tuttavia richiedono una fotometria dedicata. In questi casi ewo studia e produce le ottiche seguendo richieste specifiche.

1.799.866.966 COMBINAZIONI DI LENTI: DISTRIBUZIONI PERSONALIZZATE E PRECISE

La versatilità di un sistema modulare: combinando lenti e temperature di colore si compongono soluzioni precise e altamente personalizzate.

Nel configuratore di prodotto di ewo è stata integrata la funzione LightRay, grazie alla quale è possibile visualizzare il processo di configurazione delle diverse fotometrie in tempo reale. configurator.ewo.com



Serie-A



OTTICHE SINGOLE

Con la Serie-A, i progettisti hanno tutti gli strumenti necessari per combinare e creare qualsiasi distribuzione di luce desiderata. La modularità è il presupposto grazie al quale sono possibili infinite possibilità di combinazione di lenti, in un unico prodotto e in qualsiasi apparecchio. La Serie-A può essere utilizzata per tutte le applicazioni desiderate, per l'illuminazione di vicoli, strade, piazze o grandi aree. La Serie-A modulare è perfettamente ottimizzata per tutti i prodotti come dissuasori, faretti, apparecchi da incasso a parete, apparecchi su palo o proiettori ad alte prestazioni.

2.200 K 2.700 K 3.000 K 4.000 K 5.700 K



Serie-T



OTTICA PIANA

LightTile è una novità nel campo dei Light Engines: un'ottica piana ideale per progetti dove l'attenzione è rivolta al benessere delle persone. È quindi particolarmente adatta per l'utilizzo su sentieri, in zone residenziali e per spazi urbani di ogni tipo, questo perché LightTile consente il massimo comfort visivo e allo stesso tempo una distribuzione della luce precisa e omogenea, dove i singoli LED non sono visibili. I diversi moduli possono essere combinati verticalmente e orizzontalmente in molti dei prodotti ewo. Lo spettro dei colori comprende il Tunable White da 2.200 K a 6.500 K e le opzioni RGBW.

2.200 K Tunable White 6.500 K





MASTERING THE BODY OF LIGHT

PRODOTTI STANDARD E LIBERTÀ NELLA PERSONALIZZAZIONE

Ad ogni tipo di luce il proprio corpo, dai discreti faretti architettonici ai più funzionali lampioni stradali, dagli eleganti bollard ai potentissimi proiettori per grandi aree.

Longevità, estetica, efficienza e precisione artigianale sono da sempre l'anima di ewo, gli attributi di cui tuttora vive ogni suo prodotto.

Questo non vale solo per la gamma standard ma anche per la linea ewoIndividual con cui ewo varia forme, colori e finiture seguendo le richieste specifiche dei clienti.

In abbinamento alle infinite possibilità dei Light Engines, si costruiscono le varianti più idonee per ogni progetto, per particolare che sia. Che si tratti di una presenza marcata o viceversa invisibile: ewo adatta soluzioni illuminotecniche al prodotto desiderato.

DIFFERENT LIGHT DISTRIBUTIONS
IN ONE PRODUCT

THE SAME LIGHT DISTRIBUTION
IN DIFFERENT PRODUCTS



PRODOTTI

PROIETTORI

R-System gen1

R-System gen3



SISTEMI A PALO / SISTEMI A PARETE

F-System M

F-System S

F-System XS

IR

DA



GO

FO

FN

CO

CN



UN

FA

if

if round

FA100-W



STELI ILLUMINANTI

EL

ZA



INCASSI A PARETE

EL

IN



BOLLARD

FA

EL

if

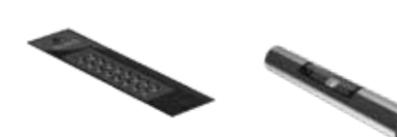
if round



SISTEMI LINEARI

IN

ID



FARETTI

P80

P100

P130

P160

P200



APPARECCHI DA INCASSO A PAVIMENTO

R50

R90

R130

R160

R200



ARREDO URBANO

LB21

LB22

LB23

BD21

BD22



BD23

BR21

WR21

WR22

SB21



VARIANTI COLORE

STANDARD



SU RICHIESTA



SU RICHIESTA



ewoIndividual

Che si tratti di una verniciatura a polvere o di una raffinata finitura in acciaio COR-TEN, di un elemento fuso con l'architettura o di un eccentrico protagonista, con ewo non esistono limiti alla personalizzazione del prodotto. Il colore, la superficie e persino la forma si realizzano esattamente come richiesto col supporto del team tecnico e di progettisti professionisti.



PADIGLIONE IN FIBRA
Heilbronn, Germania, 2019
LDE Belzner Holmes



QUAI RAMBAUD
Lione, Francia, 2015
LEA - Les Eclairagistes Associés



UFFICI DELLA JYSKE BANK
Silkeborg, Danimarca, 2016
Normann Rådgivende Ingeniørfirma



STATIONSPLEIN
Enschede, Olanda, 2013
Studio DL



CENTRO DI KASSEL
Kassel, Germania, 2018
Städtische Werke Netz + Service GmbH



LYON PART DIEU
Lione, Francia, 2019
Agence ON



TEATRO DI ERL
Erl, Austria, 2012
Halotech



PISCINA OVAVERVA
St. Moritz, Svizzera, 2014
Reflexion



PIAZZA DELLA CITTÀ BASSA KUFSTEIN
Kufstein, Austria, 2012
Halotech



MASTERING THE INTELLIGENCE OF LIGHT

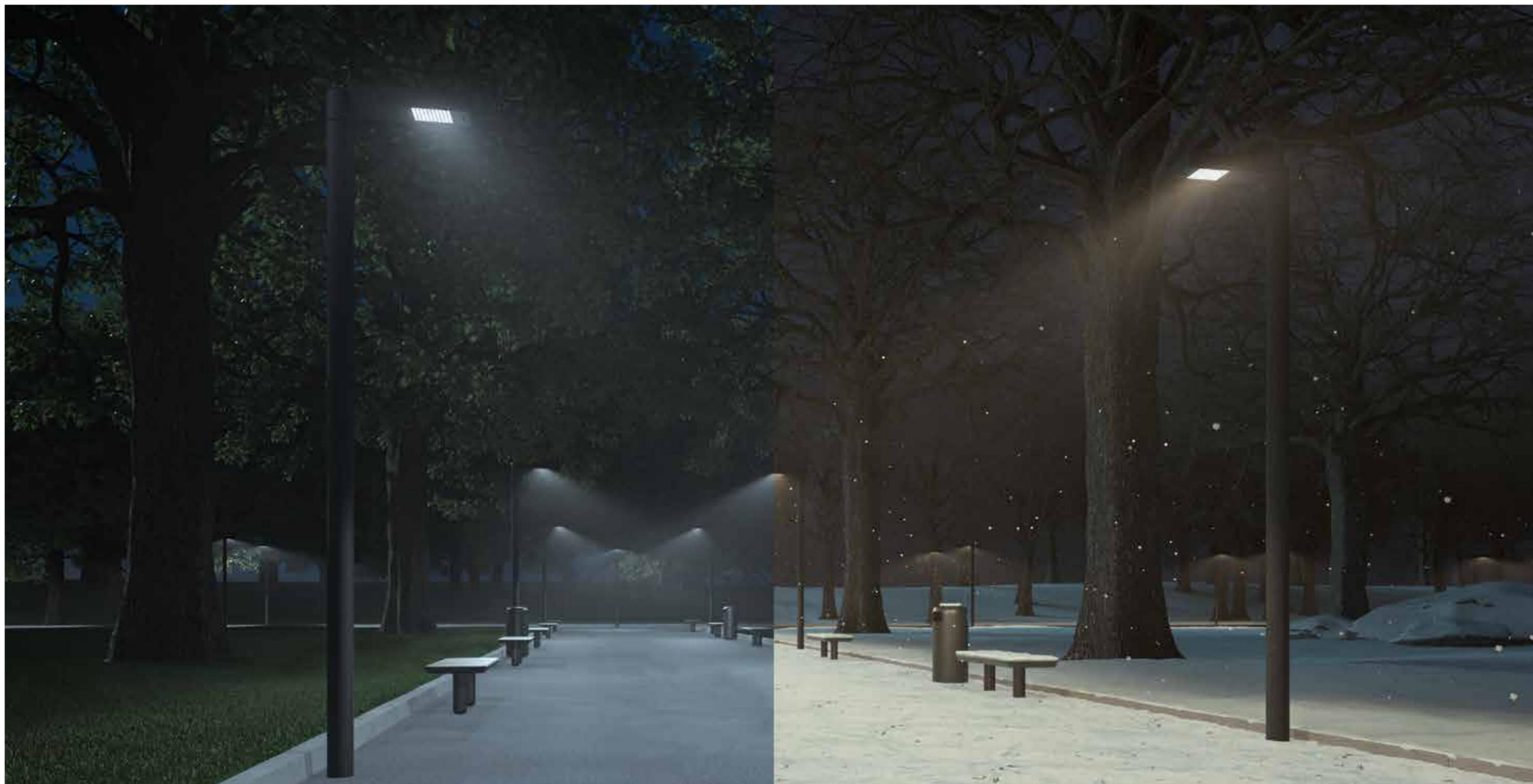
CONTROLLO INNOVATIVO DELLA LUCE PER SOLUZIONI SMART

Quando l'illuminazione diventa smart, è in grado di adattarsi a tutta una serie di fattori che la circondano: come luce e temperatura, vento e umidità, persone e movimenti.

Per ewo la gestione intelligente della luce non è una tecnologia fine a se stessa. La connettività è sempre uno strumento che serve a uno scopo, a prescindere che sia la sicurezza, il senso di benessere o l'effetto scenico. Per trovare sempre la soluzione giusta con un sistema unico, ewo ha istituito connexx, una sua start-up che sviluppa hardware e software per il controllo dell'illuminazione. Risultato: smart features e sistemi illuminotecnici dallo stesso produttore. Competenza concentrata per le città del futuro.

SMART LIGHTING: SCENARIO DINAMICO PER ESTATE E INVERNO

La luce intelligente è in grado di reagire in secondi e minuti. Oppure anche in tempi più lunghi. Soprattutto alle latitudini con grandi sbalzi tra il caldo e il freddo, tra estati accecanti e inverni bui, una gestione intelligente della luce serve a compensare le differenze migliorando la qualità della permanenza: luce neutra nelle estati calde, luce calda negli inverni freddi. I componenti smart permettono di implementare i cambi di stagione in un unico corpo illuminante. Tecnologia smart a lungo respiro.



ESTATE
Bianco neutro

INVERNO
Bianco caldo

SMART LIGHTING: PASSAGGIO DINAMICO TRA DISTRIBUZIONI LUMINOSE

La luce negli spazi pubblici è come una partitura accuratamente studiata. Sicurezza, efficienza e atmosfera danno il ritmo, mentre le tonalità di sfondo e gli accenti costituiscono i suoni. Spesso le normative impongono condizioni che restringono le possibilità. Tuttavia, diversificando le distribuzioni fotometriche di uno stesso corpo illuminante e combinando le ottiche, diventano possibili tutte le tonalità. La luce si modula con dinamismo, lo spazio diventa il palcoscenico di ogni atmosfera e scenario voluto.



SCENARIO 1
illuminazione a norma

SCENARIO 2
accenti di luce

SMART LIGHTING: CREARE ATMOSFERA

La luce incornicia tutti i momenti della vita, da quelli quotidiani a quelli speciali. Le situazioni speciali come eventi, festeggiamenti o anche mercatini di Natale richiedono un'atmosfera altrettanto speciale. La luce diventa strumento scenico, il colore e l'intensità si caricano di emozioni. La tecnologia RGBW è lo strumento ideale: può diversificare gli scenari quotidiani aggiungendo dinamismo e vitalità, esaltare ciò che illumina. Ogni scena si può programmare in anticipo oppure regolare manualmente al momento. Ricorrendo a elementi interattivi "smart" si può andare incontro alle esigenze particolari del momento, migliorando anche la sicurezza del luogo.



SPIELJOCHBAHN
Zillertal, Austria, 2017

Lighting Designer: Die Lichtplaner
Prodotto: R-System gen1, R4



MAC FORUM DI MONACO
► pag. 38



CENTRO DI KASSEL
► pag. 46

BEST

COMPLESSO, SPECIFICO, EFFICIENTE

Rendere possibile l'impossibile. Mastering Light nelle tre dimensioni: Shape of Light, la forma della luce, Body of Light, la forma dei prodotti, e Intelligence of Light, l'intelligenza della luce. I nostri progetti BEST PRACTICE si spingono oltre i limiti. Sono esempi di come le esigenze dei clienti e la creatività dei designer vengano saggiamente trasformati in realtà da ewo.

PRACTICE

SOFISTICATO, RAFFINATO, PERSONALIZZATO

BEST PRACTICE: progetti eccezionali che non potrebbero essere realizzati con soluzioni standard. Sia che si tratti di distribuzioni di luce speciali o di una forte identità estetica, di una messa in scena complessa o del raggiungimento di un'elevata efficienza. Chiunque voglia confrontarsi con la luce deve padroneggiare queste sfide, come fa ewo.

MAC FORUM AEROPORTO DI MONACO

PRECISIONE E OMOGENEITÀ

Un tetto in vetroresina di 90 m di lunghezza

Progettato dall'architetto Helmut Jahn, il MAC Forum dell'Airport Center di Monaco è una gigantesca struttura polivalente con un tetto alto 41 metri che offre 10.000 m² di spazio per grandi eventi. Il soffitto del MAC Forum è composto da una delicata struttura in vetro, con tele di vetroresina tese a coprire un'enorme campata di 90 metri di larghezza. L'illuminazione del soffitto è stata possibile grazie al sistema modulare e alla flessibilità delle ottiche ewo. Infatti, utilizzando diverse combinazioni di lenti all'interno di ogni apparecchio, ewo ha realizzato un'illuminazione omogenea e uniforme di questa difficile struttura.

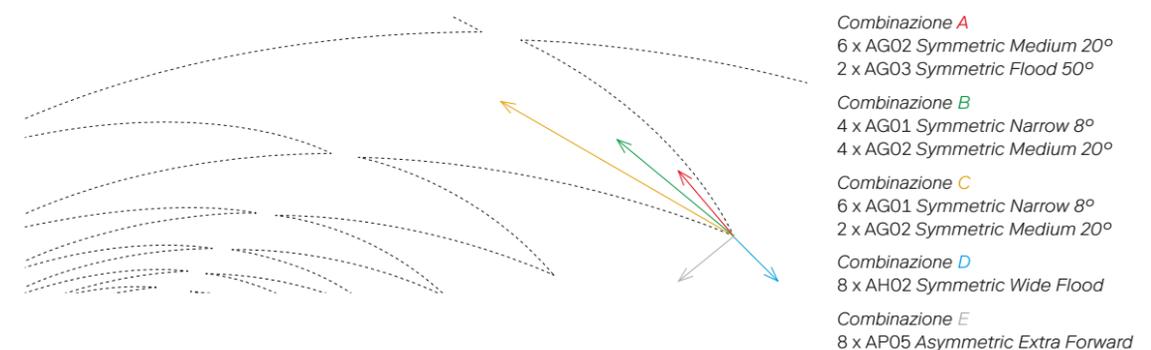
MASTERING THE SHAPE OF LIGHT

Come illuminare in modo uniforme una superficie curva così estesa?

Il soffitto e l'area del piazzale dovevano essere entrambi illuminati da posizioni predeterminate. Gli apparecchi sono rivolti verso l'alto per l'illuminazione scenica e verso il basso per quella funzionale degli accessi, e come luce di sicurezza e di emergenza.

Nonostante il modello usato sia sempre lo stesso, indipendentemente dalla sua posizione, le combinazioni di diverse inclinazioni di lenti spot a fascio largo, stretto e medio, hanno permesso un'illuminazione omogenea adattata ad ogni area.

COMBINAZIONI DI LENTI



MAC FORUM AEROPORTO DI MONACO

MASTERING THE BODY OF LIGHT

Come si è sviluppato il design personalizzato?

Per il MAC Forum, ewo ha sviluppato un design personalizzato sulle specifiche del cliente, la cui forma si basa, da un lato, sulla funzionalità delle diverse posizioni di illuminazione e, dall'altro, sulle posizioni specificate per le singole luci.

Nel sistema di illuminazione qui sviluppato, ewo ha combinato la forma dei proiettori per l'architettura della Serie-P e la potenza dei fari ad alta potenza in un unico apparecchio. Visivamente, il modello assomiglia ad una versione ingrandita dei proiettori P standard.

MASTERING THE INTELLIGENCE OF LIGHT

In che modo il cliente beneficia di scene di luce controllabili?

Oltre a permettere la regolazione dell'intensità luminosa, i proiettori ewo sono stati forniti con scene preprogrammate e gestibili dal cliente, consentendo un'enorme facilità d'uso attraverso il controllo dinamico dell'illuminazione per diversi eventi.

Grazie al controllo smart è infatti possibile preprogrammare il set di colori aziendali dell'aeroporto di Monaco di Baviera, o con colori speciali aggiuntivi per l'illuminazione scenica di eventi organizzati nel MAC Forum, come i mercatini di Natale o Public Viewing.

I singoli apparecchi RGBW sono stati dotati ciascuno di due driver DMX e quindi forniti con 173 W ciascuno. Per l'illuminazione di emergenza, l'apparecchio è stato dotato di un driver DALI da 276 W.





COMUNE DI BRUNICO

L'OCCHIO DEL PROGETTISTA – LICHTRAUM²

Mettere nella migliore luce le particolarità della morfologia urbana

“La luce nelle città non è solo una questione di funzionalità, ma una questione culturalmente determinata, grazie alla quale si possono riconoscere e riscoprire le peculiarità della morfologia urbana”, questo è l'approccio progettuale dei lighting designer Gerlinde Schatzer e Daniel Schiefele di Lichtraum².

Quando si tratta di una città ricca di edifici storici come la città di Brunico in Alto Adige, fondata nel 1256, era ovvio per Lichtraum² sottolineare “il collegamento tra i monumenti e il contesto urbano” nel progetto illuminotecnico. Inoltre, l'importanza dell'ambiente circostante doveva essere valorizzata dalla luce in modo che “il centro storico della città vecchia possa essere vissuto come un paesaggio urbano coerente, come un insieme”. Il risultato sono stati degli spazi urbani illuminati in modo inconfondibile, spazi attraenti dove le persone sono portate a sentirsi bene, a soffermarsi e a passeggiare.

MASTERING THE SHAPE OF LIGHT

Come può la luce creare suggestioni spaziali?

Il prerequisito più importante è che le persone si sentano a proprio agio e sicure negli spazi pubblici – per questo si parla di distribuzione uniforme della luce. D'altra parte, il patrimonio storico della città di Brunico richiede di essere valorizzato. Grazie al sistema ottico di ewo, la città acquisisce di notte un fascino efficace anche a distanza. Isole e accenti di luce sottolineano gli elementi caratteristici e raccontano la storia della città.

Lo strumento perchè questo sia possibile è ancora una volta il sistema modulare di ewo, che permette un'illuminazione omogenea e precisa. L'atmosfera accogliente è data da una luce bianca calda – 3.000 K. “Questo ha permesso di trasformare lo skyline notturno della città vecchia medievale, con il suo insieme di facciate colorate, in uno spazio urbano suggestivo e narrativo”, dicono i progettisti di Lichtraum². Per l'illuminazione stradale e dei percorsi sono state utilizzate lenti asimmetriche satinare e per le facciate ottiche con fascio luminoso sinistro/destro. Le coloratissime facciate storiche sono così illuminate in modo selettivo – senza luce diffusa nelle aree indesiderate.

GALLERY
► pag. 76–77

COMUNE DI BRUNICO

MASTERING THE BODY OF LIGHT

Un'ampia famiglia di prodotti personalizzati

Lichtraum² e ewo hanno progettato per Brunico una serie coerente di apparecchi a parete, a sospensione su fune, apparecchi a palo con palo dritto o inclinato, al fine di far risplendere la città in un quadro complessivo unico e armonioso. Per la forma dei lampioni stradali inclinati i designer hanno preso ispirazione dai piatti usati dai giocolieri, i pali che sorreggono le teste circolari sembrano danzare intorno agli alberi del Viale delle Castagne. Lo scopo di Lichtraum² era quello di utilizzare questi "funamboli" disposti ritmicamente come compagni di passeggiata per i passanti che vengono guidati attraverso i vicoli medievali della città.

MASTERING THE INTELLIGENCE OF LIGHT

Effetti di luce adattabili

In tutta Brunico sono stati installati più di 3.000 nuovi apparecchi ewo. 330 di questi sono apparecchi intelligenti che svolgono compiti speciali. Il loro vantaggio: le impostazioni pre-programmabili aiutano a controllare la luce a seconda delle esigenze quotidiane della città, in modo semplice. Il sistema integrato con pannello di controllo permette di cambiare le scene a seconda dell'evento e di regolare l'illuminazione in singole zone, strade o singoli apparecchi a seconda delle necessità – odierne o pianificabili per i prossimi anni. Tramite il pannello di controllo, gli apparecchi possono essere visualizzati su una mappa e permettono di gestire in modo chiaro le impostazioni di programmazioni passate e future.

A Brunico, varie aree urbane sono state illuminate in modo diverso, adattate per eventi durante i quali il colore delle mura del castello viene cambiato in pochi secondi. Inoltre, il sistema di controllo facilita la manutenzione e la riparazione dei prodotti, inviando un messaggio in caso di danni o guasti.



CENTRO DI KASSEL

ARTIGIANI DELLA LUCE

Fatto a mano in Italia

Il sistema modulare di ewo consente lo sviluppo e la produzione di soluzioni personalizzate. L'eredità culturale e storica di Kassel è servita da ispirazione per produrre un apparecchio speciale. Il risultato è stato un prodotto personalizzato diverso da qualunque altro ewo avesse mai realizzato prima, un apparecchio che soddisfa numerose specifiche estetiche e funzionali.

MASTERING THE SHAPE OF LIGHT

Quali effetti luminosi sono possibili in un solo prodotto?

Il design circolare offre due diverse fonti di luce: illuminazione funzionale e illuminazione d'effetto. Per l'illuminazione stradale primaria e funzionale, ogni apparecchio contiene 32 lenti LS13 asimmetriche con 3.000 K. Questa sorgente luminosa è montata sul fondo dell'apparecchio. La luce bianca viene utilizzata per garantire un'illuminazione funzionale secondo le norme. D'altra parte, la funzione RGBW permette di creare un'ampia gamma di ambienti speciali adatti ad ogni occasione, che il cliente può controllare con estrema facilità, se lo desidera. I LED RGBW sono montati sul bordo dell'anello per diffondere la luce dall'interno lungo il rivestimento in PMMA, e creare un'illuminazione d'effetto. Questo prodotto crea così uno spettacolo di luce con un effetto a 360 gradi, che – ad esempio in occasione di eventi importanti – immerge la città in un mondo di colori RGBW.

CENTRO DI KASSEL

MASTERING THE BODY OF LIGHT

ewoIndividual – una forma come nessun'altra

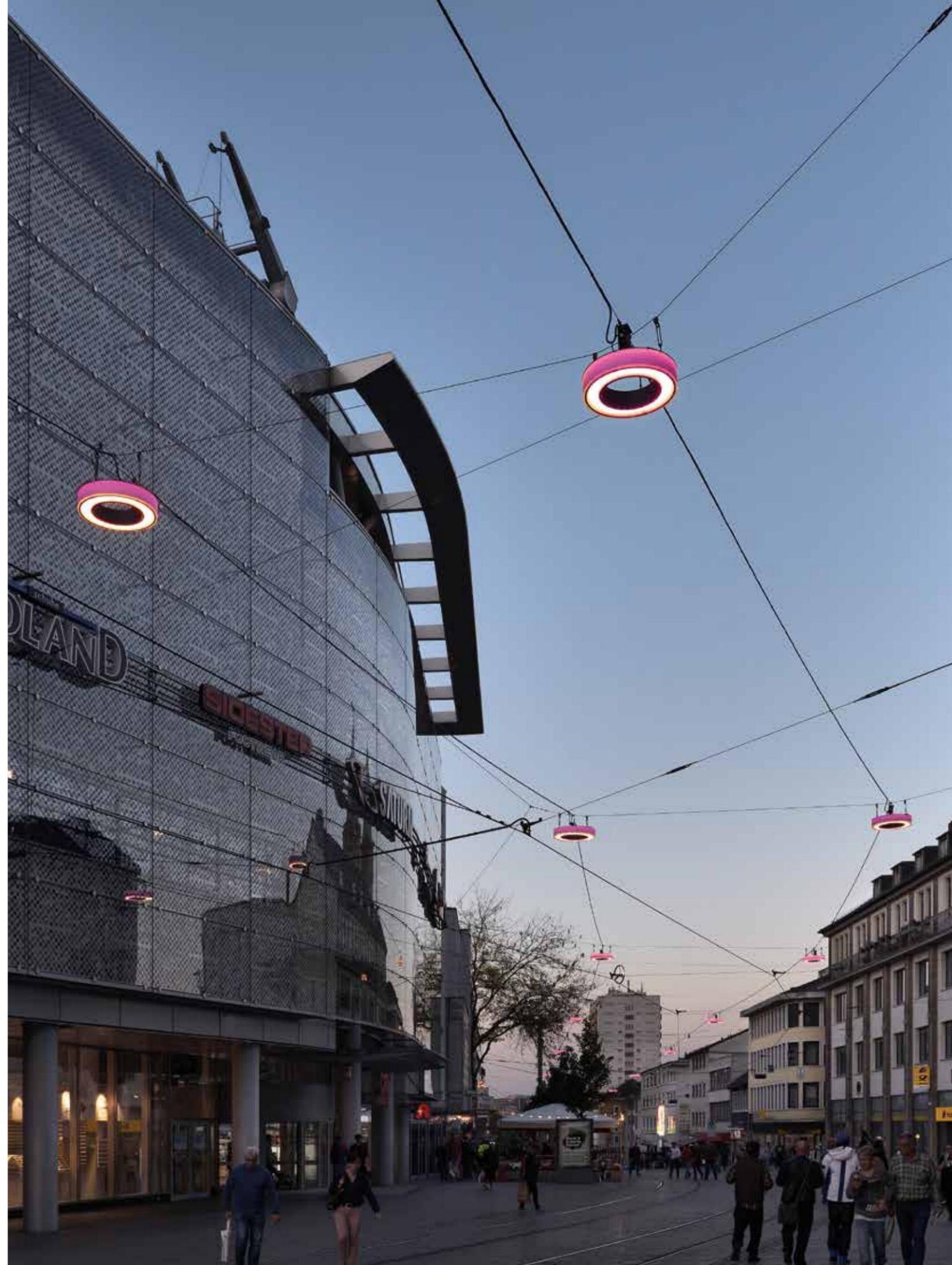
Per il centro città di Kassel, ewo ha sviluppato un sistema di illuminazione completamente personalizzato per soddisfare le particolari esigenze tecniche e di design. L'apparecchio offre una teatralità che si addice al prestigio di una città punto di riferimento culturale, quale Kassel: da questo apparecchio corcolare (dal diametro di circa 100 cm) si diffonde la luce necessaria alle aree sottostanti.

MASTERING THE INTELLIGENCE OF LIGHT

In che modo il cliente beneficia di scene di luce controllabili?

I luoghi pubblici richiedono innanzitutto un'illuminazione funzionale e conforme alle norme, ma per le occasioni speciali è necessaria anche una luce speciale. Questo sistema di illuminazione offre scene pre-programmate che il cliente può gestire facilmente – un controllo dell'illuminazione dinamico e di facile utilizzo per una vasta gamma di eventi come, ad esempio, i mercatini di Natale.

Gli scenari di colore programmati e memorizzati nel sistema forniscono un'illuminazione d'atmosfera per una varietà di occasioni. L'illuminazione è controllata tramite Powerline, con due controller collegati ad ogni apparecchio. Mentre un'unità controlla l'illuminazione funzionale, l'altra controlla l'illuminazione d'effetto. A seconda dell'effetto desiderato, le luci possono essere regolate insieme o singolarmente.





COLOURS AZIENDALI MPREIS

UNA MACCHIA DI COLORE ROSSO

I colori dell'azienda tradotti in luce

Un vantaggio decisivo e chiaro punto di forza del sistema modulare di ewo è la possibilità di combinare diverse lenti in un unico prodotto. I colori aziendali rosso e bianco di MPREIS sono serviti come ispirazione per creare una soluzione individuale in termini di distribuzione della luce. Con la soluzione proposta da ewo, sono state soddisfatte diverse esigenze con un solo prodotto, sia il rafforzare il marchio del cliente, usando il colore rosso, che illuminare in maniera efficiente l'area del parcheggio, con una luce bianca con temperatura di colore neutra.

MASTERING THE SHAPE OF LIGHT

In che modo ewo combina colore e illuminazione funzionale?

Modulare. Unico. Sono possibili diverse combinazioni all'interno di un unico prodotto. Ogni combinazione, in termini di colore della luce e distribuzione, può essere selezionata individualmente. Per questo progetto sono stati combinati in un'unica testa 32 LED bianchi per l'illuminazione funzionale e 16 LED rossi per l'illuminazione d'accento. Da una parte, una luce bianca calda di 3.000 K fornisce un'illuminazione uniforme del parcheggio. Dall'altra, le lenti spot in rosso accentuano l'area sottostante i pali.

MASTERING THE BODY OF LIGHT

Una famiglia di prodotti

Nel parcheggio del mercato MPREIS nella città tirolese di Tannheim sono installati complessivamente 37 apparecchi di illuminazione. Per queste luci è stata creata una soluzione speciale per rendere l'armoniosa immagine d'insieme di una famiglia di prodotti. La base di tutto ciò è il sistema F-System XS con testa singola o doppia e le versioni a parete. I materiali del sistema F-System XS sono perfettamente adatti a unificare il design e a rafforzare l'identità aziendale. Il palo scuro in alluminio pressofuso con rivestimento in polvere di poliestere assorbe la luce diffusa dell'illuminazione d'accento colorata.

GALLERY

La luce si può descrivere con molte parole. Ma è solo vedendola che la capiamo. In modo diretto, immediato, intuitivo. La nostra Gallery lascia che a parlare siano gli spazi messi in scena da ewo.

Architettura e arte, luoghi pubblici, strade e infrastrutture, aeroporti e logistica. Mastering the Shape, Body e Intelligence of Light. Fatevi un'idea voi stessi.

ARCHITECTURE AND THE ARTS

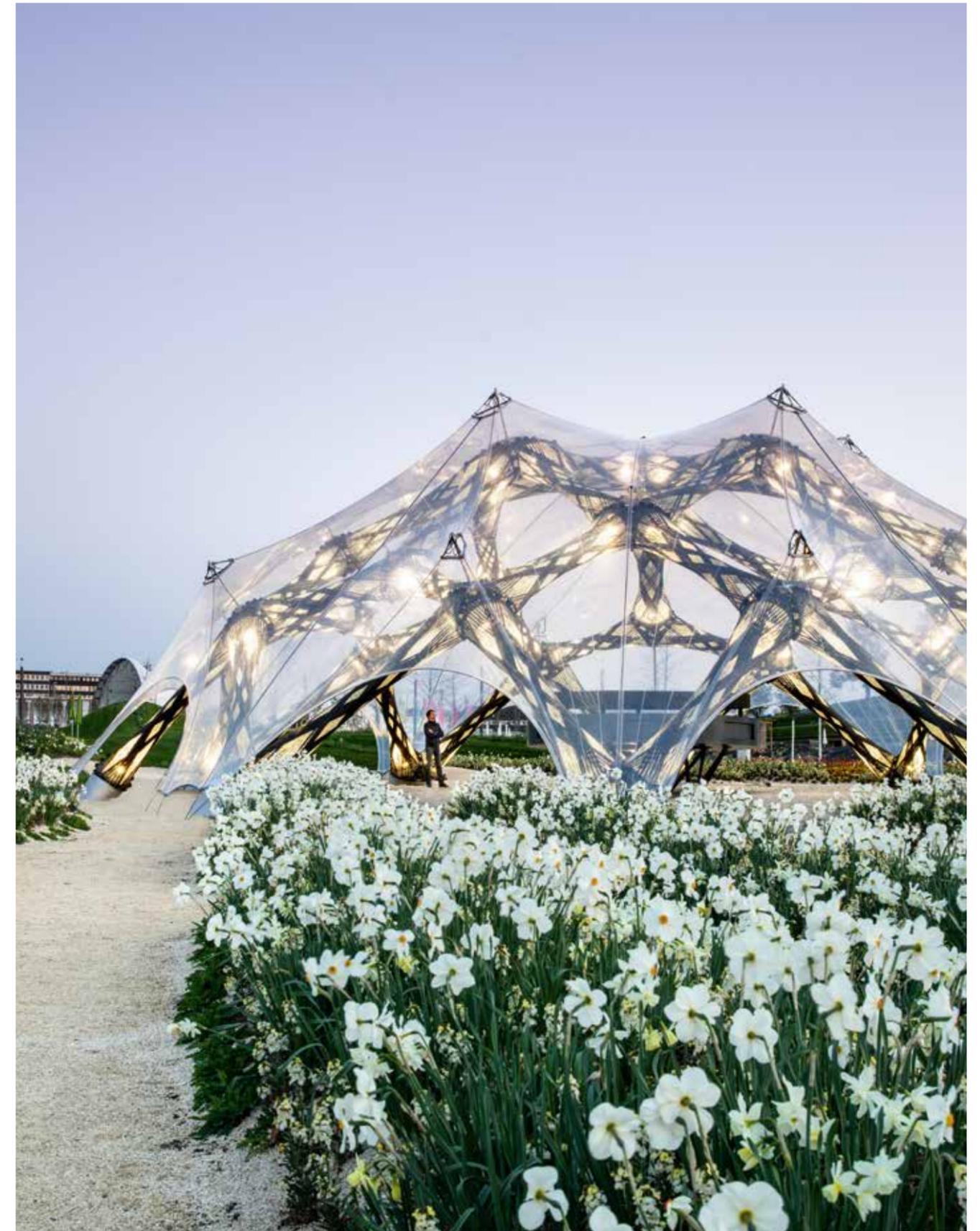


METTERE IN SCENA OGGETTI E SPAZI

La luce e l'architettura formano un binomio inseparabile. L'architettura ha bisogno della luce per mostrarsi. La luce però non deve prevaricare sull'architettura bensì mettersi al suo servizio in modo sottile e ingegnoso. Gli architetti e i lighting designer hanno idee precise su cosa occorre per valorizzare un progetto. I corpi illuminanti possono costituire parte integrante dell'architettura stessa, diventare protagonisti o, viceversa, rimanere invisibili lasciando agire solo la luce. Il sistema modulare di ewo lascia tutta la libertà di progettazione, trovando sempre la giusta soluzione personalizzata.

PADIGLIONE IN FIBRA
Heilbronn, Germania, 2019

Lighting Designer: LDE Belzner Holmes
Prodotto: ewoIndividual

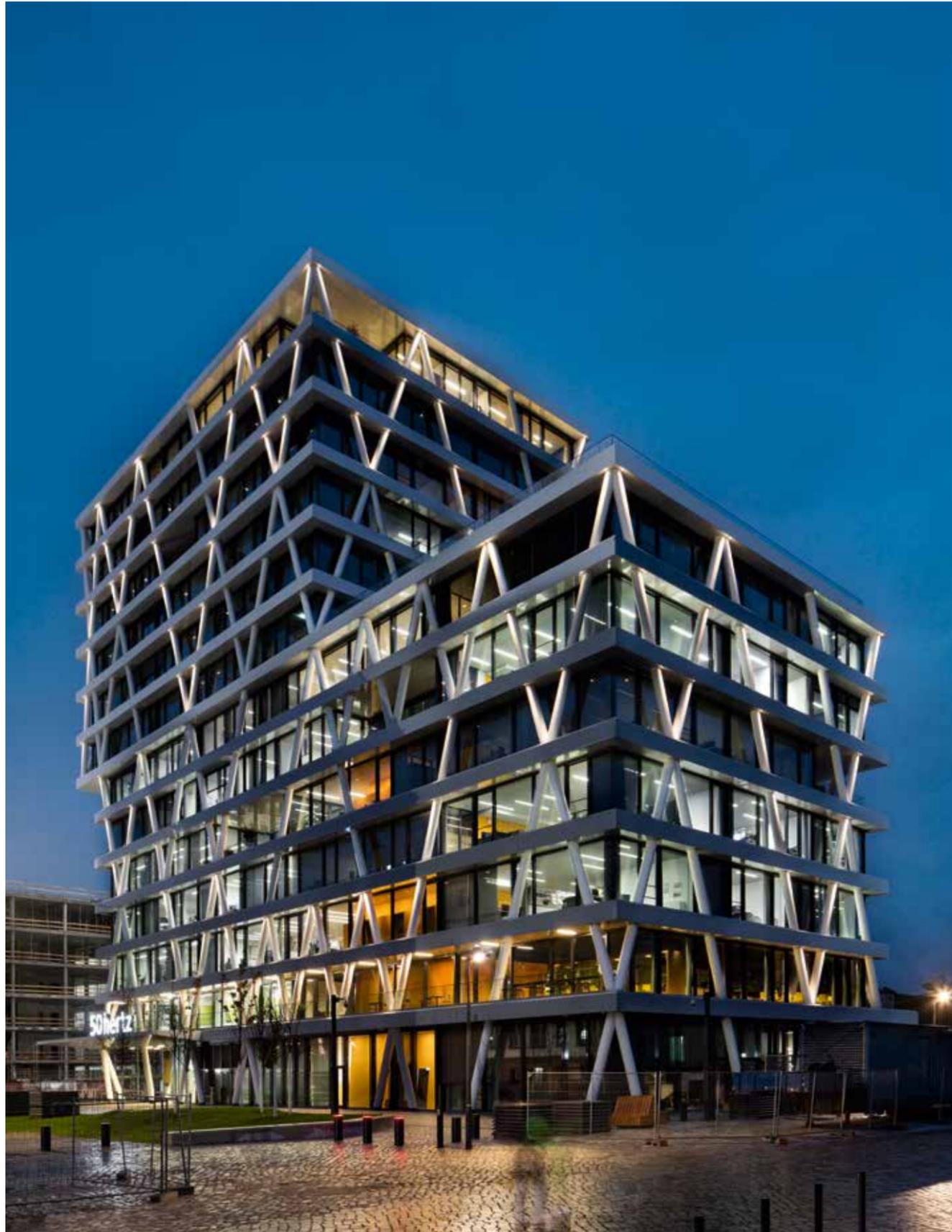




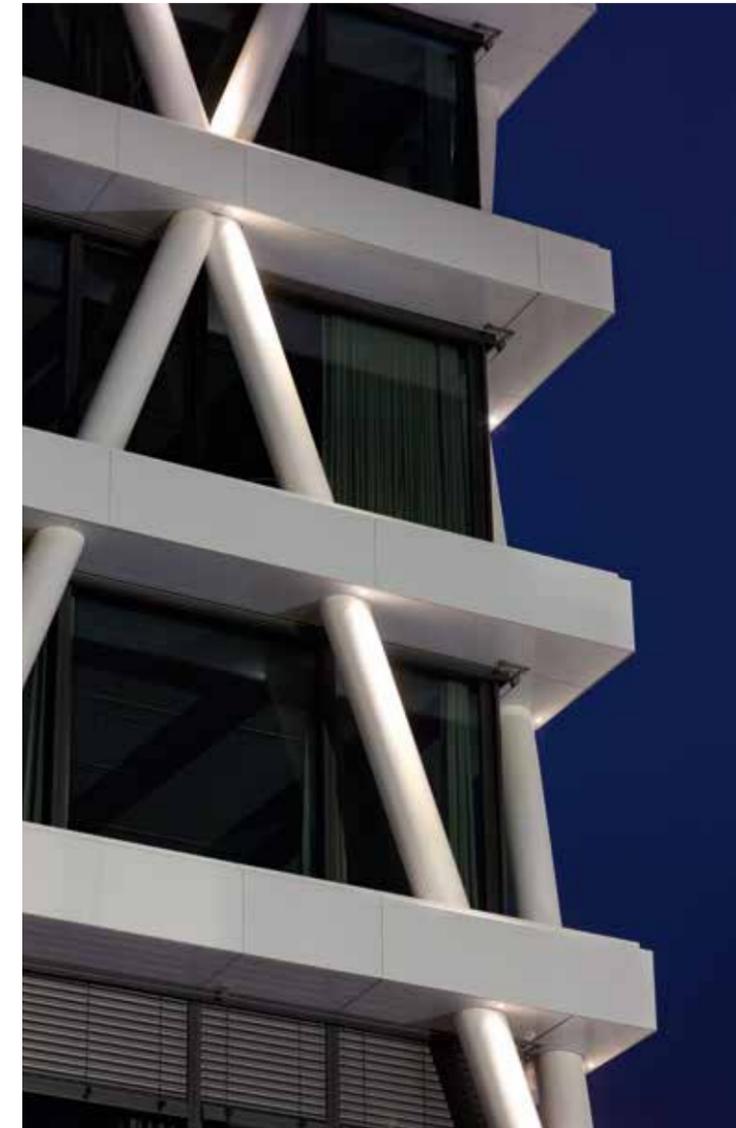
MAC FORUM DELL'AEROPORTO DI MONACO
Monaco, Germania, 2019

Prodotto: ewolIndividual, Serie-P

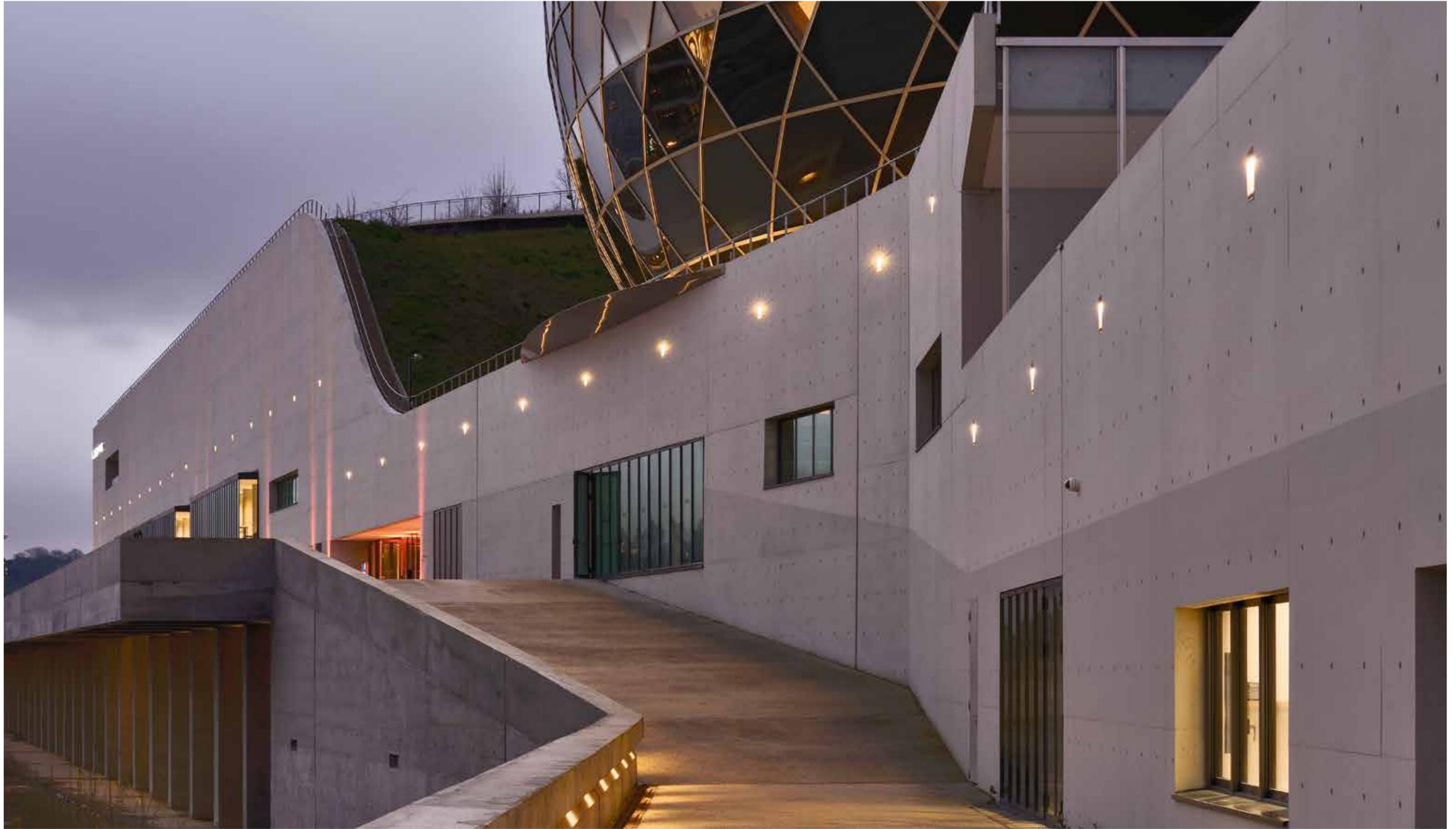
► pag. 38



SEDE CENTRALE 50HERTZ
Berlino, Germania, 2016



Lighting Designer: Aurelia Design
Prodotto: R60



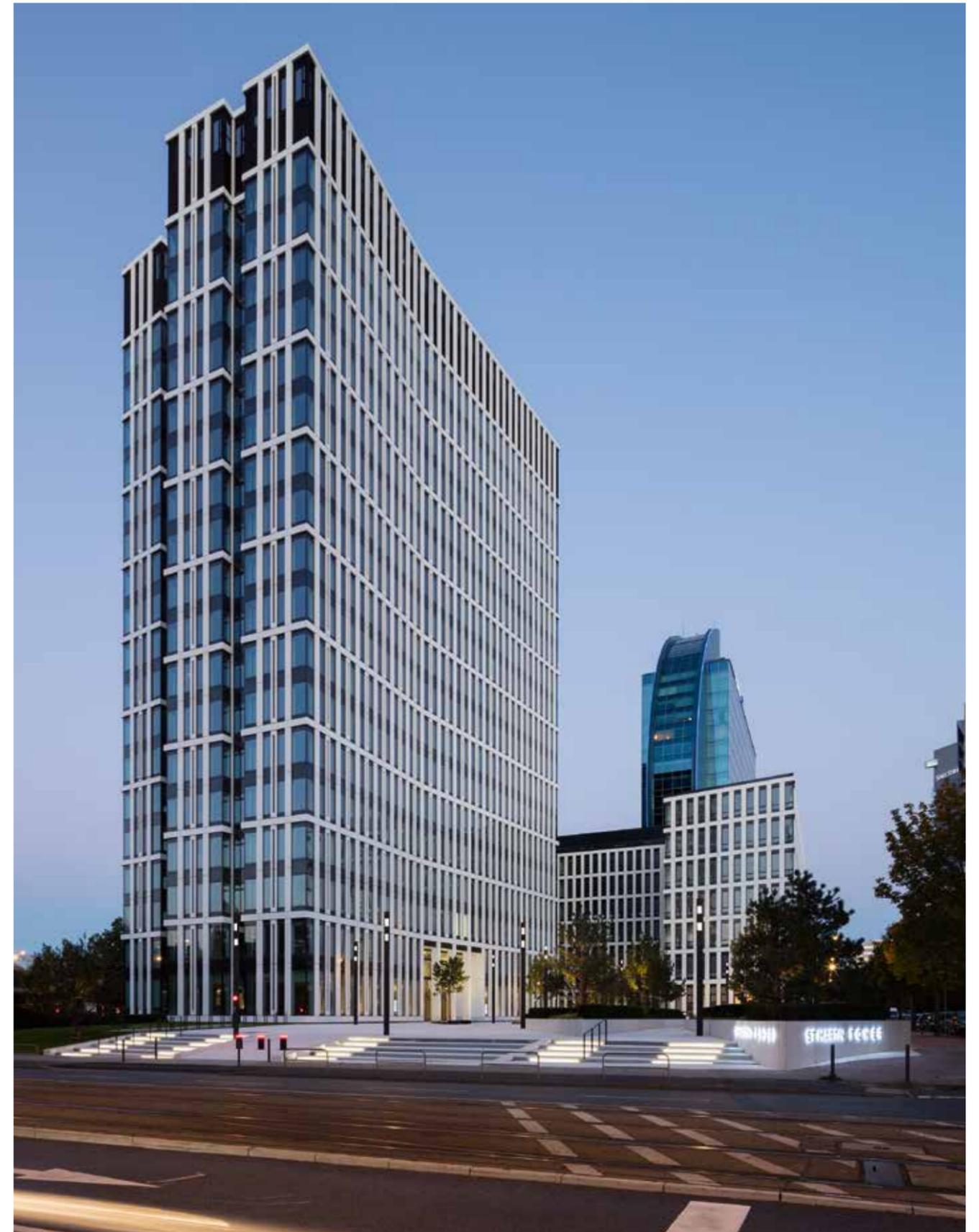
LA SEINE MUSICALE
Boulogne-Billancourt, Francia, 2016

Lighting Designer: 8.18 paris
Prodotto: ewolnividual, EL



ST. MARTIN TOWER
Francoforte sul Meno, Germania, 2015

Lighting Designer: Kubus Freiraumplanung Gbr
Prodotto: ewoIndividual, EL





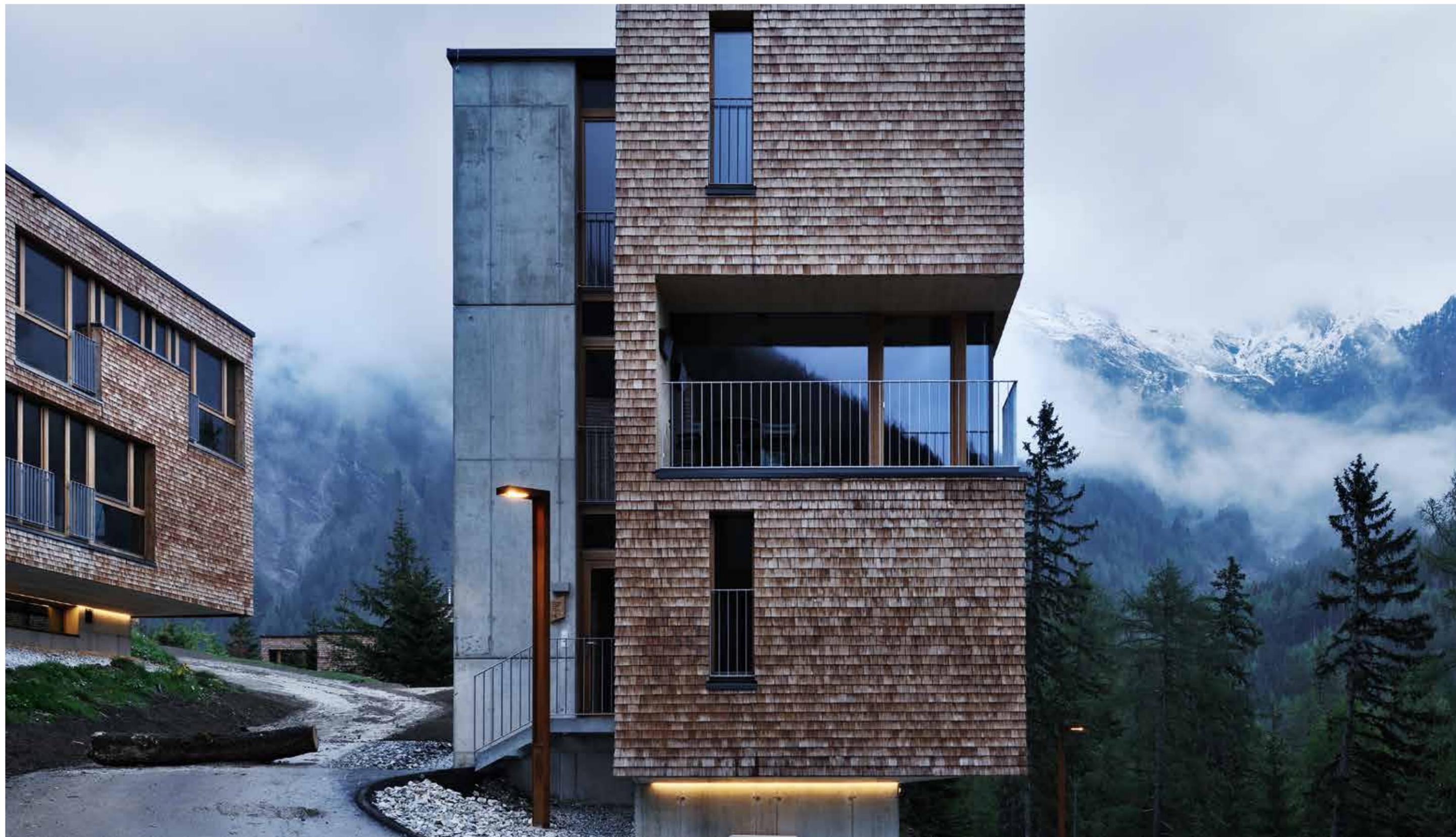
ARSENALI REPUBBLICANI
Pisa, Italia, 2015

Lighting Designer: Fabio Daole e Mario Pasqualetti
Prodotto: ewolnIndividual, EL (modifiche per interni)



CITTADELLA NUOVA
Pisa, Italia, 2014

Lighting Designer: Fabio Daole
Prodotto: ewolnIndividual, EL



GRADONNA MOUNTAIN RESORT
Kals, Austria, 2011–2013

Lighting Designer: Lichtraum²
Prodotto: FA COR-TEN



CHIESA DI LA BASSÉE
La Bassée, Francia, 2019

Prodotto: Serie-R



XAL COMPETENCE CENTER
Graz, Austria, 2011-2013

Lighting Designer: XAL
Prodotto: FA, EL



PASSAGGIO PEDONALE DELL'AEROPORTO DI MONACO
Monaco, Germania, 2017

Prodotto: ewoIndividual



if

“L’obiettivo era sviluppare un semplice bollard, la cui eleganza raffinata potesse essere integrata in modo discreto in qualsiasi ambiente. Dal punto di vista del design, *if* armonizza gli opposti: linee morbide lungo i bordi verticali e nette in quelli orizzontali.” – Moritz Kessler



Designer: Moritz Kessler
Foto: beierle.goerlich

PUBLIC SPACE



LA CITTÀ COME SALOTTO

Lo spazio pubblico è il luogo dove ci si incontra in città e paesi. Incornicia la vita urbana e funge da palcoscenico della società. Per anni è rimasto relegato a luogo di passaggio meramente funzionale, oggi invece gli si riconosce il valore che merita. Gli spazi si fanno più architettonici, gli utilizzi più complessi. Si cerca sempre più di ricreare spazi pubblici accoglienti, che promuovano l'incontro sia di giorno che di notte. Gli elementi di arredo urbano come i corpi illuminanti e la distribuzione luminosa hanno la potenzialità di migliorare la qualità della percezione di questi spazi. ewo fornisce ai lighting designer gli strumenti giusti per modellare l'atmosfera del palcoscenico urbano.

NUOVO QUARTIERE PLACE FRANKFORT
Lione, Francia, 2019

Lighting Designer: Agence ON
Prodotto: ewoIndividual





COMUNE DI BRUNICO
Brunico, Italia, 2018

Lighting Designer: Lichtraum²
Prodotto: ewoIndividual



LANDSCHAFTS- UND KULTURPARK LORELEY
Bornich, Germania, 2015–2017

Lighting Designer: werkteam loreley
Prodotto: FA770, FA770-W, FA170



PIAZZA SAN MARCO
Venezia, Italia, 2014

Lighting Designer: Studio Associato Gms
Prodotto: F-System M



TERRAZZA BOIELDIEU
Parigi, Francia, 2019

Lighting Designer: LEA – Les Éclairagistes Associés
Prodotto: ewoIndividual



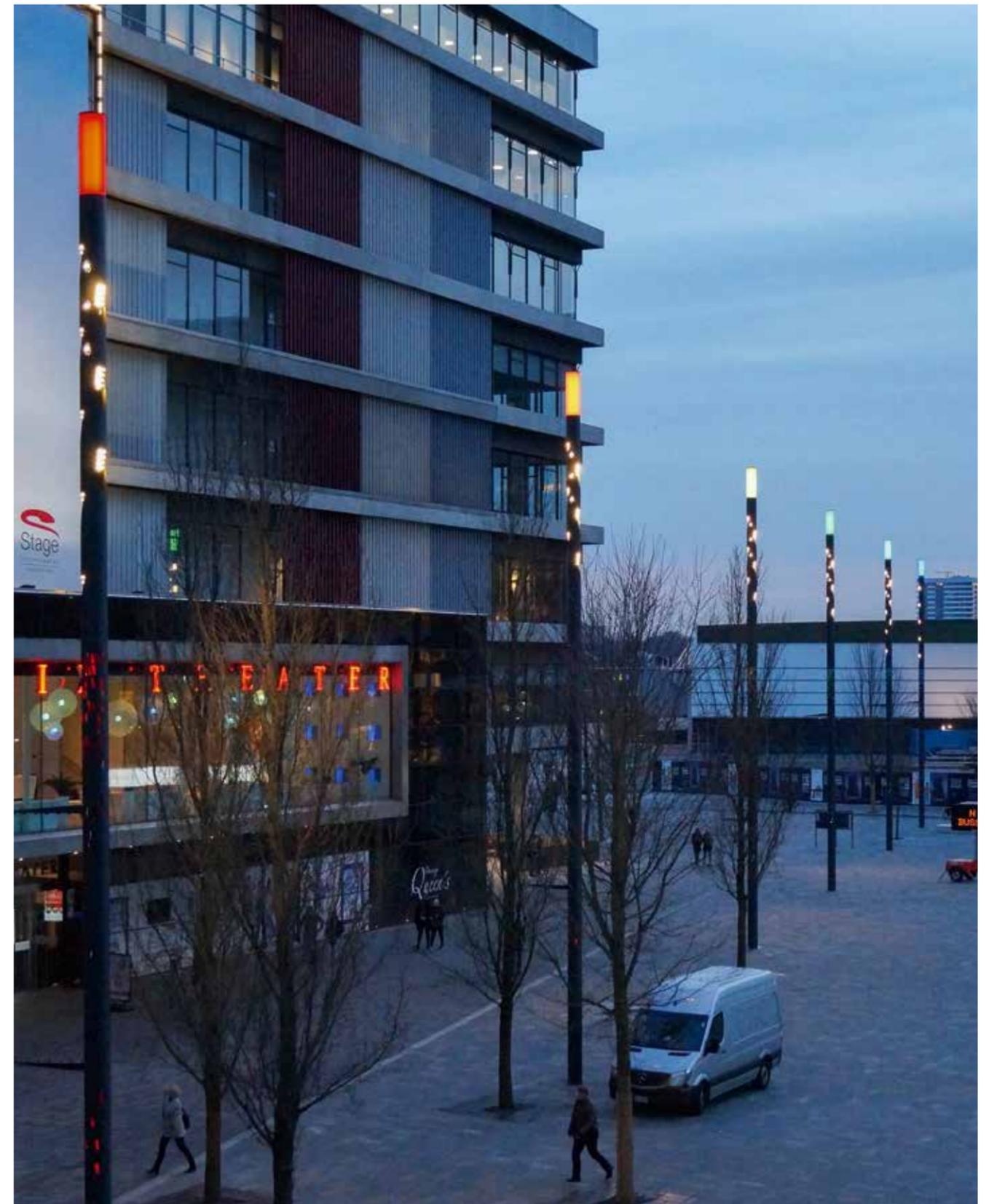
CAMPUS ETH DI ZURIGO
Zurigo, Svizzera, 2011

Lighting Designer: nachaktiv
Prodotto: Bollard FA



CITTÀ DI BARENDRECHT
Barendrecht, Olanda, 2019

Lighting Designer: Rob Trieling, Lichtidee
Prodotto: EL e P160



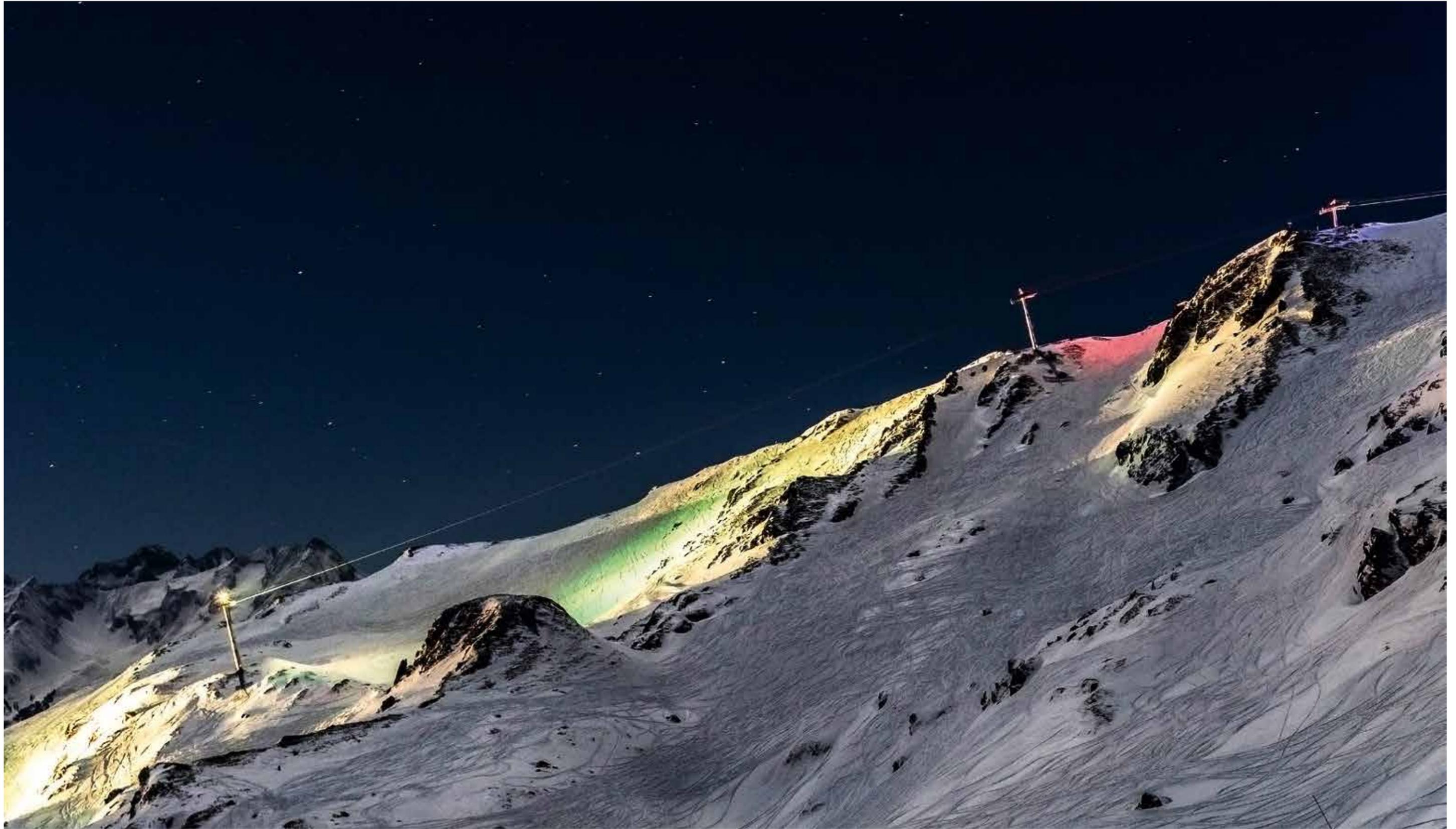
CITTÀ DI UTRECHT
Utrecht, Olanda, 2019

Lighting Designer: Studio DL
Prodotto: ewolnividual



STAZIONE SCIISTICA DI LES MENUIRES
Les Menuires, Francia, 2017

Lighting Designer: LEA – Les Éclairagistes Associés
Prodotto: ewoIndividual



WIMBACH EXPRESS
Wimbach, Austria, 2018

Lighting Designer: Die Lichtplaner
Prodotto: R-System gen1, R1 e R2

Serie-UP

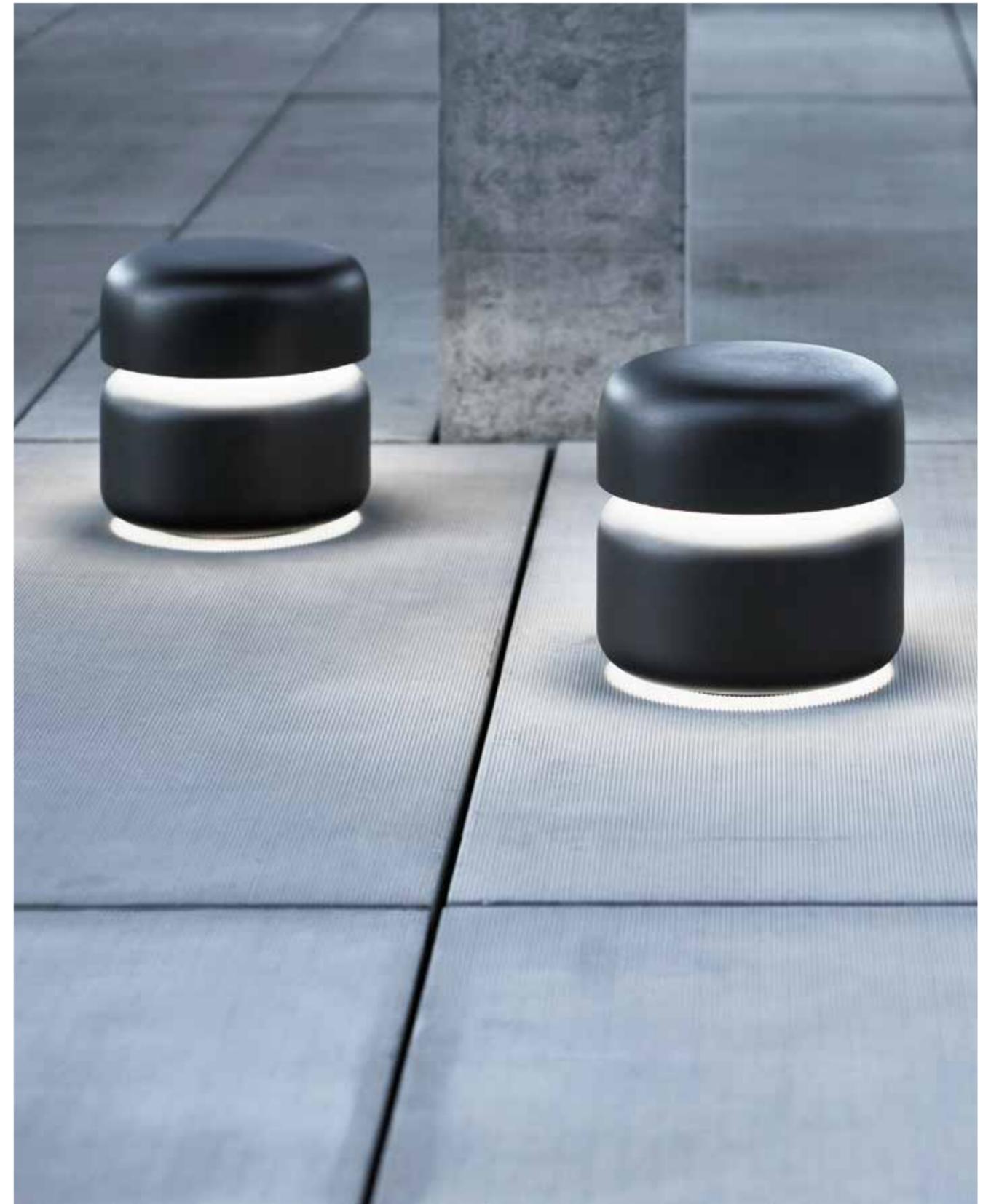
Arredi urbani sospesi, dal design senza tempo.

Già nel 2009 il team di designer norvegesi NORWAY SAYS ha ideato per ewo una linea di prodotti che vogliono abbellire in modo duraturo gli spazi urbani con i loro accenti luminosi.



BR21
Porta bici con luce d'accento

SB21
Panchina con illuminazione d'accento



LB23
Seduta con distribuzione luminosa simmetrica

ROADS AND TRAFFIC

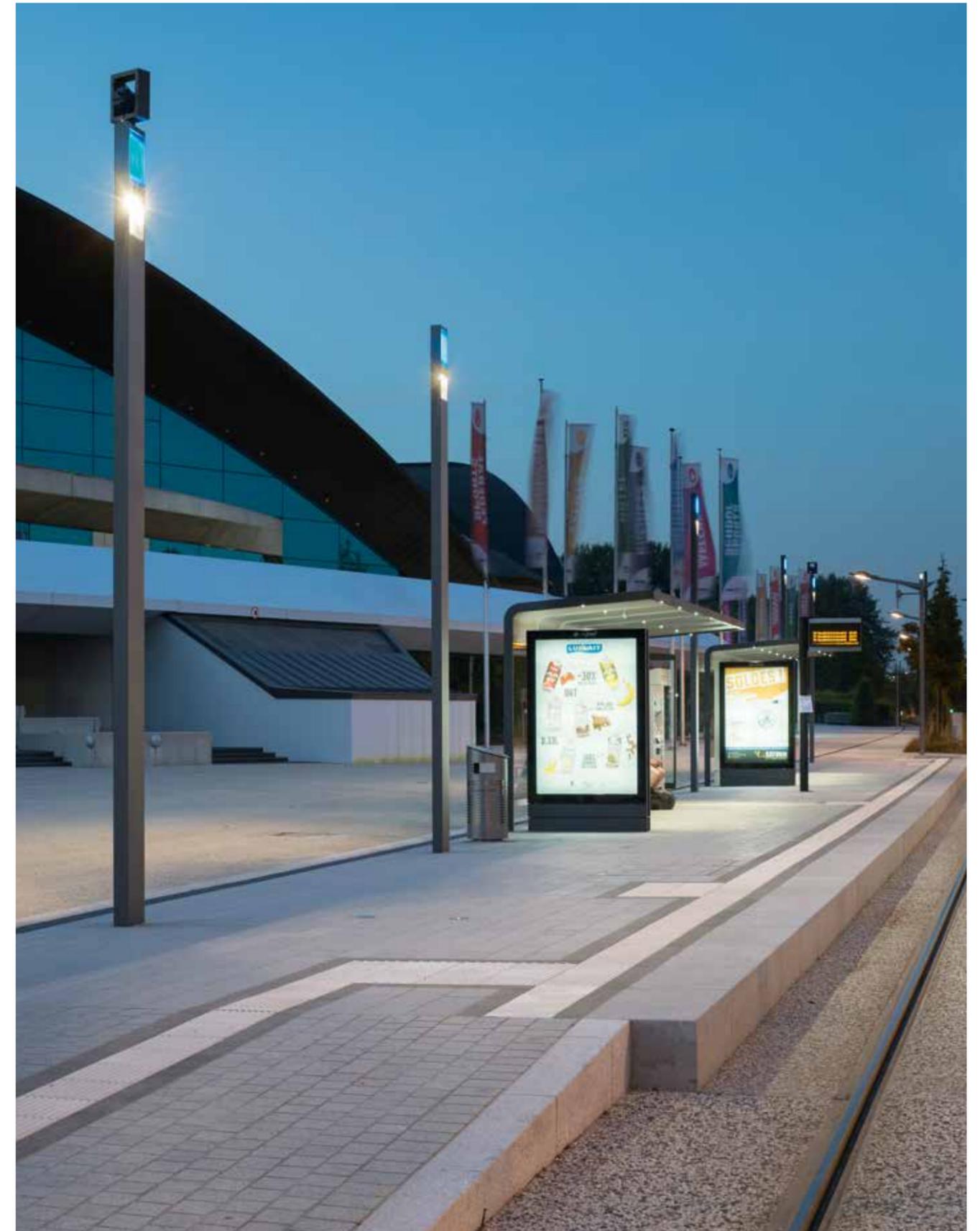


PRECISIONE IN MOVIMENTO PERMANENTE

Lungo la strada contano sicurezza, continuità e conformità alle normative. Ma non solo: ai tempi della Smart Mobility il traffico si fa più individuale e più interconnesso. Con nuovi mezzi di trasporto, nuove fonti di energia, nuove app. La mobilità si rivoluziona, la strada diventa laboratorio. Più che mai occorrono soluzioni individuali e smart, capaci di reagire a queste innovazioni ma anche di andare incontro alle complesse necessità di sicurezza e precisione. Il sistema modulare di ewo assicura sempre le soluzioni più avanzate dimostrando tutta la sua competenza.

LUXTRAM
Lussemburgo, 2017

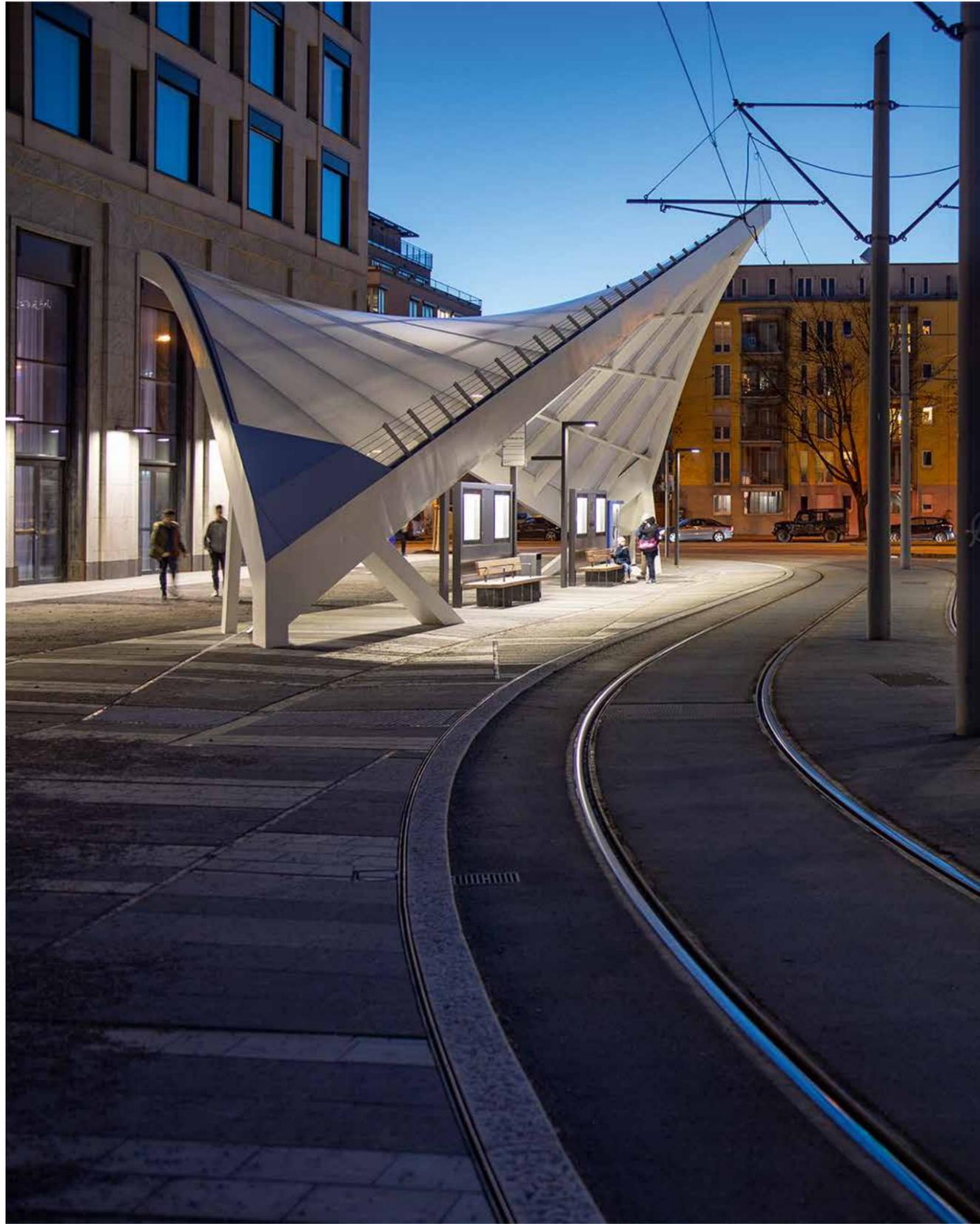
Lighting Designer: Atelier Lumière
Prodotto: ewoIndividual, EL





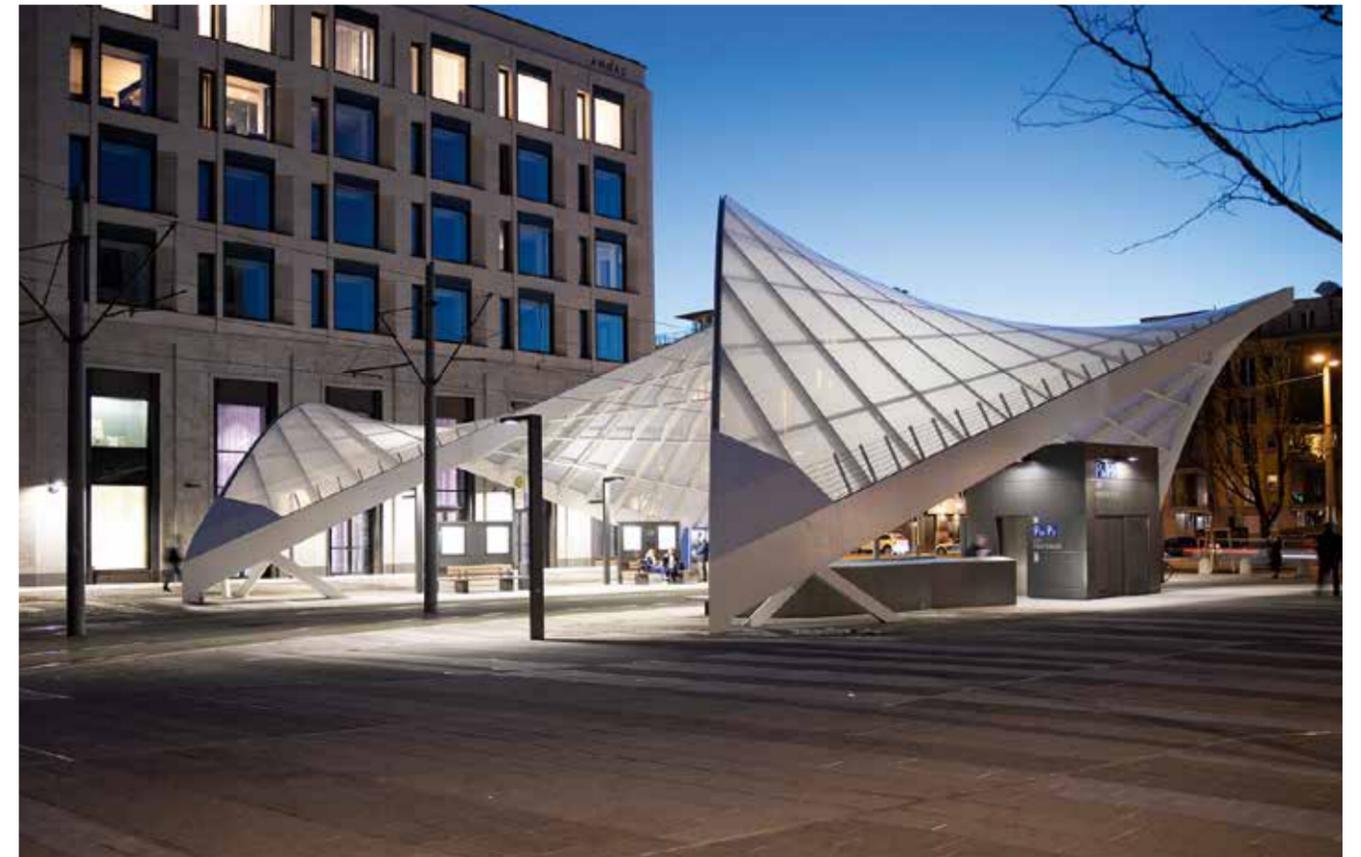
PONT SCHUMANN
Lione, Francia, 2014

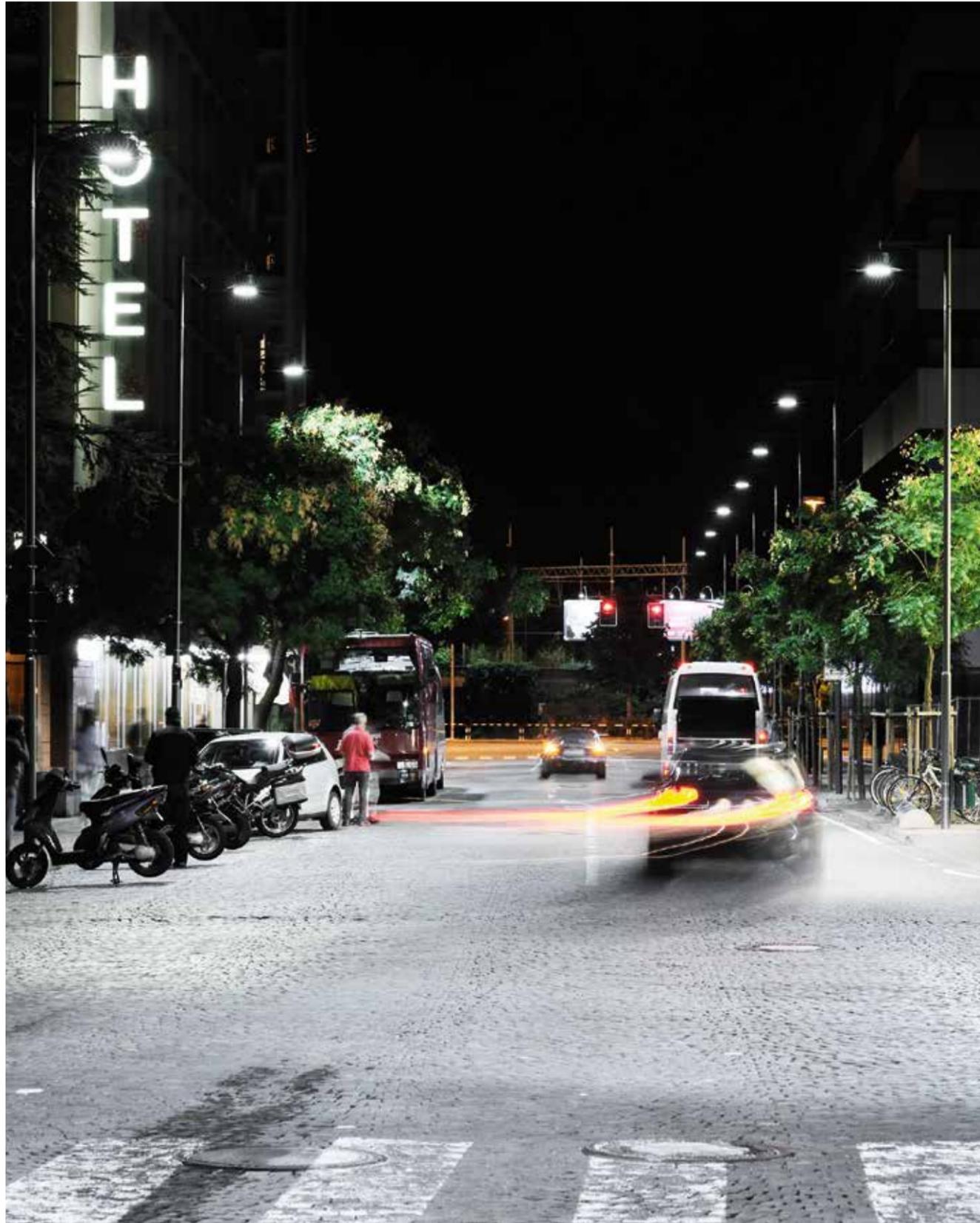
Lighting Designer: LEA – Les Éclairagistes Associés
Prodotto: ewoIndividual



SCHWABINGER TOR
Monaco, Germania, 2018

Lighting Designer: Lumen 3 München
Prodotto: ewolIndividual





VIA ALTO ADIGE
Bolzano, Italia, 2010



STAZIONE DI SERVIZIO AUTOSTRADALE FÜR HOLZEN
Kiefersfelden, Germania, 2016

Lighting Designer: Duschl Ingenieure
Prodotto: F-System S, F-System M

AIRPORTS AND LOGISTICS



PERFORMANCE AFFIDABILI SU VASTA SCALA

Per chi gestisce aeroporti e grandi aree contano la performance, la lunga durata e l'efficienza. L'illuminazione è finalizzata a un risultato preciso e omogeneo. Gli specialisti di ewo sono stati pionieri in questo campo, i primi che hanno adottato sistemi LED per le grandi aree degli aeroporti. Da allora sono un centinaio gli aeroporti di tutto il mondo che hanno scelto ewo, dal deserto arabo alla Groenlandia. Uno sviluppo che non si arresta. Dal 2020 è pronta la terza generazione di proiettori di potenza R-System. È la storia di una nuova idea e del suo continuo perfezionamento. Per una performance ideale su vasta scala.

TERMINAL 2, AEROPORTO DI MONACO Prodotto: F-System LARGE, F32
Monaco, Germania, 2019





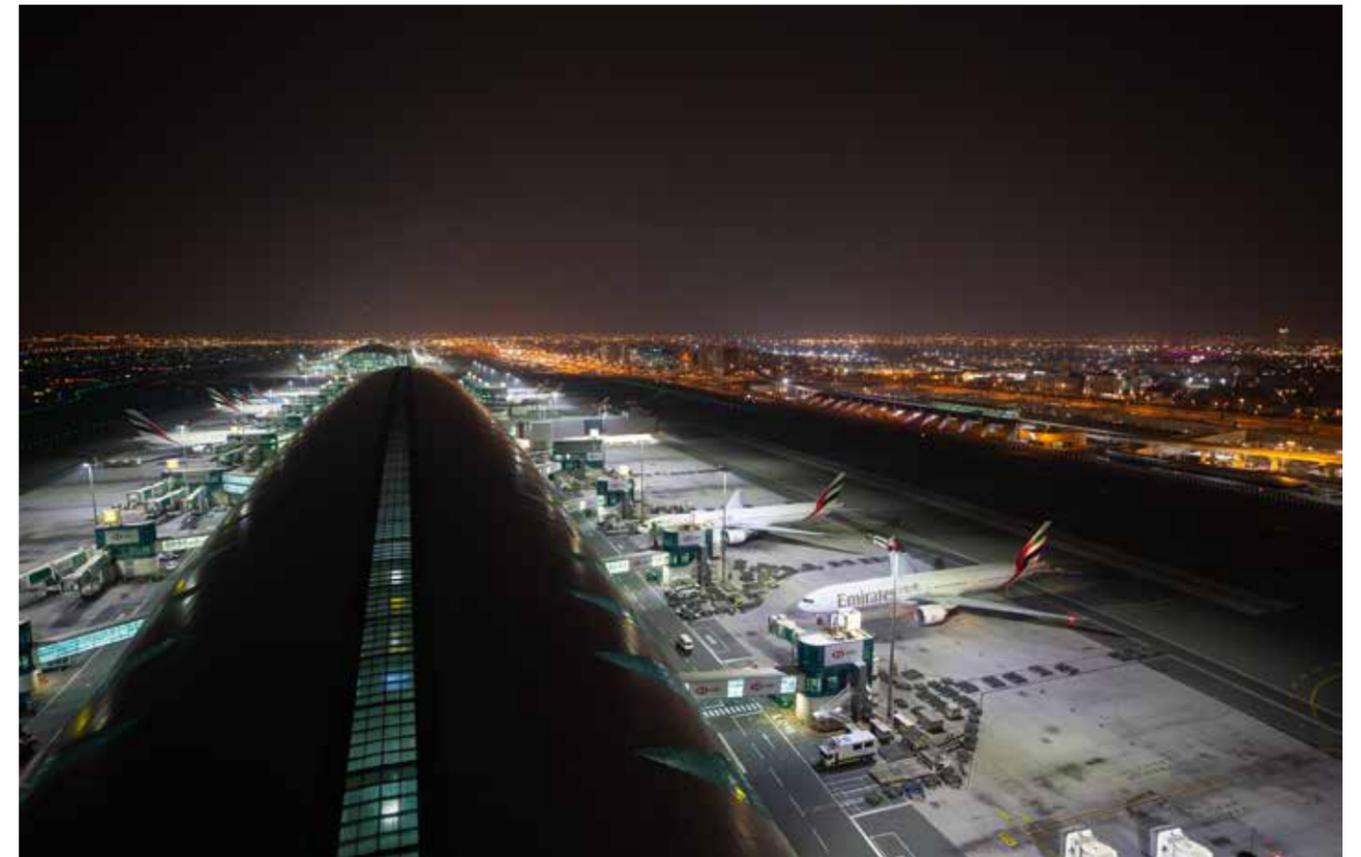
TERMINAL 2, AEROPORTO DI MONACO
Monaco, Germania, 2019

Prodotto: F-System LARGE, F32



AEROPORTO DI STOCCARDA
Stoccarda, Germania, 2014

Lighting Designer: act consult AG
Prodotto: F-System LARGE, F32



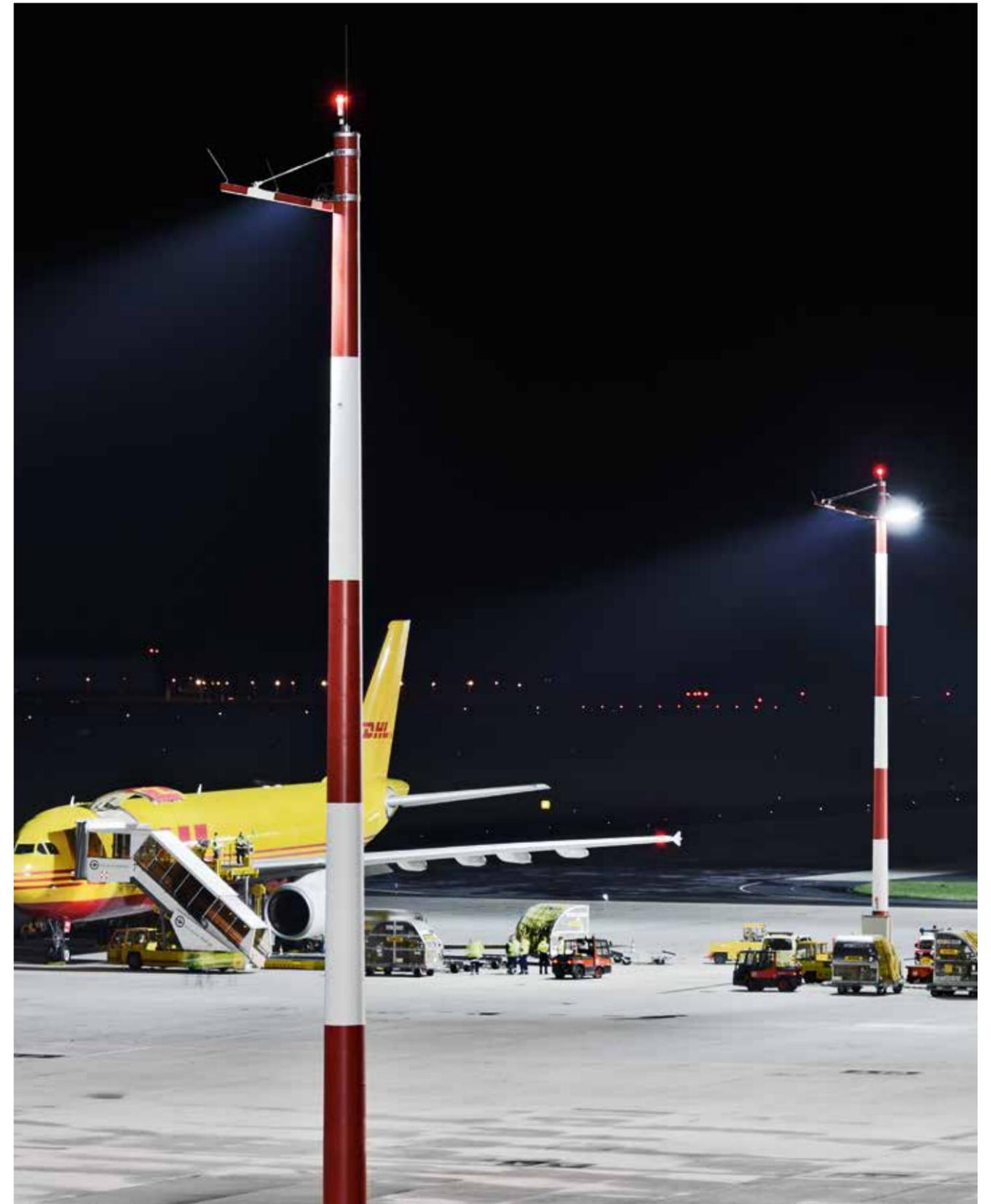
DUBAI INTERNATIONAL AIRPORT
Dubai, UAE, 2019

Prodotto: R-System gen1, R4 e R2



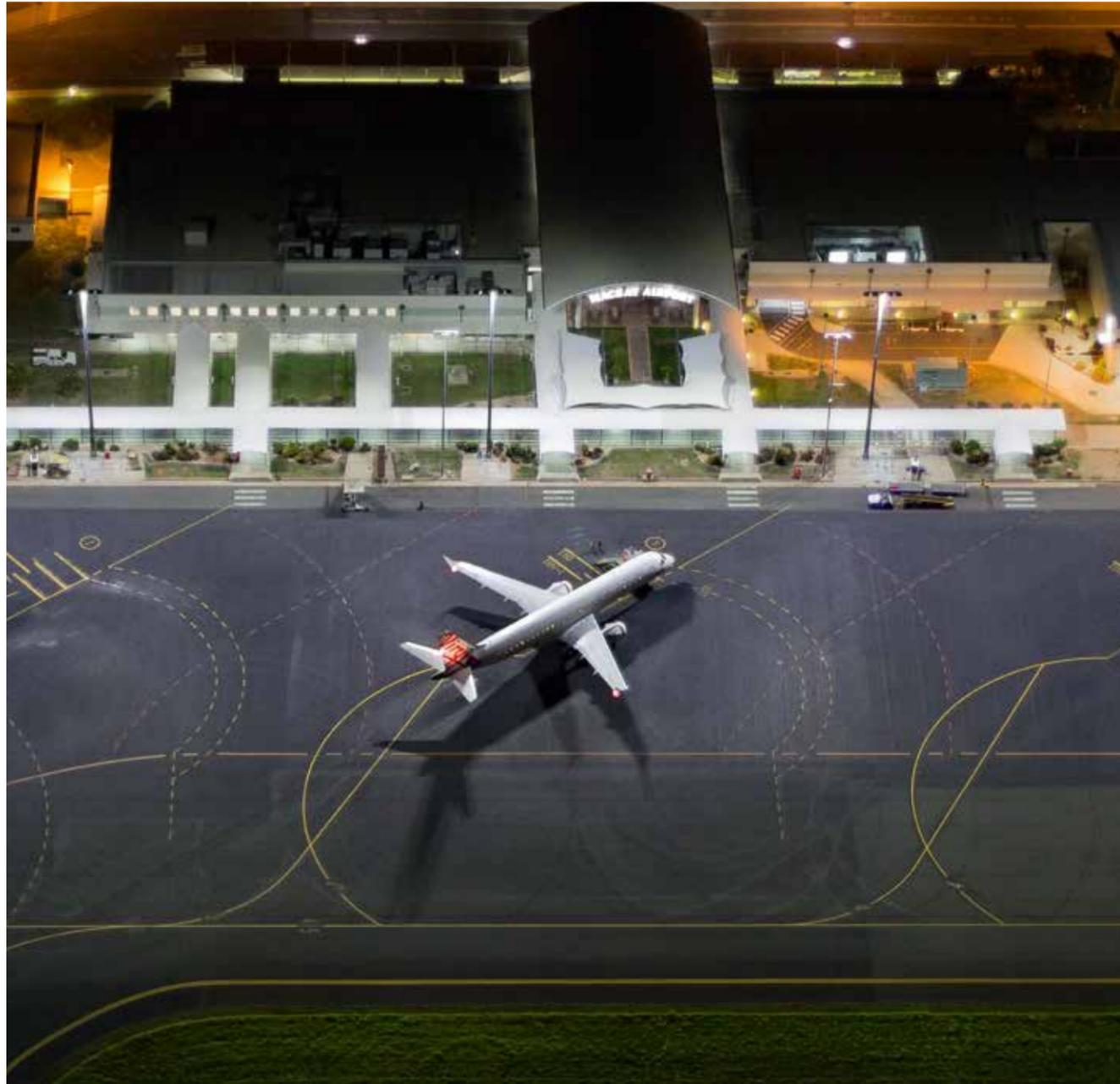
AEROPORTO DI INNSBRUCK
Innsbruck, Austria, 2010

Lighting Designer: A3 Jenewein Ingenieurbüro
Prodotto: T-System



AEROPORTO DI LINZ
Linz, Austria, 2012-2014

Lighting Designer: EBP
Prodotto: T-System



AEROPORTO DI MACKAY
Mackay, Australia, 2016

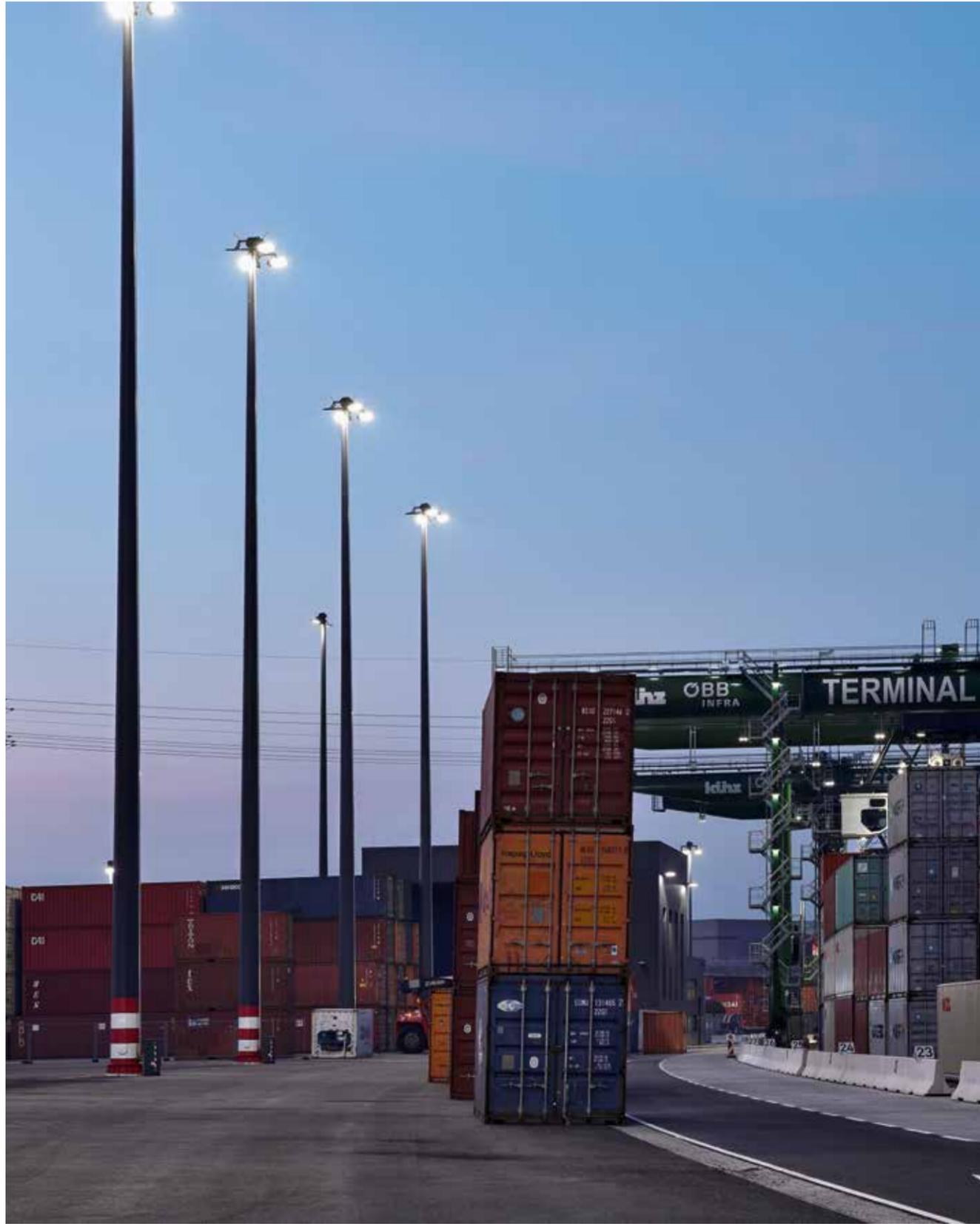
Lighting Designer: GHD
Prodotto: F-System LARGE, F32



Prima



AAL	Aalborg Airport	FDX	Martinique Airport	RTM	Rotterdam The Hague Airport
AAR	Aarhus Airport	FNI	Aéroport Nîmes-Alès-Camargue-Cévennes	RTW	Saratov Airport
ABJ	Abidjan Airport	FRA	Frankfurt Airport	RUN	Roland Garros Airport (Réunion)
ABZ	Aberdeen Airport	GRJ	George Airport	SIN	Singapore Changi Airport
ADL	Adelaide Airport	HAN	Hannover-Langenhagen Airport	SCL	Santiago de Chile
APW	Samoa International Airport	HAM	Hamburg Airport	SJC	San José Airport
ARN	Stockholm Arlanda Airport	HEL	Helsinki-Vantaa Airport	SLC	Salt Lake City International Airport
BOS	Logan International Airport (Boston)	HSV	Henderson Executive Airport (Las Vegas)	STR	Stuttgart Airport
BQN	Rafael Hernández Airport (Puerto Rico)	INN	Innsbruck Airport	SXF	Berlin-Schönefeld Airport
BRN	Bern Airport	JED	King Abdulaziz International Airport (Jeddah)	SYD	Sydney Airport
BTH	Hang Nadim Airport	JRO	Kilimanjaro International Airport	THU	Thule Air Base (Groenlandia)
BWI	Baltimore Washington Airport	KMS	Kumasi International Airport	TRN	Turin Airport
CAG	Cagliari Airport	KUL	Kuala Lumpur International Airport	TSV	Townsville International Airport
CDG	Paris Charles de Gaulle Airport	LNZ	Linz Airport	TXL	Berlin Tegel Airport
CGN	Köln/Bonn Airport	MEL	Melbourne Airport	VCE	Venice Marco Polo Airport
CPH	Copenhagen Airport	MFM	Macau Airport	VFA	Victoria Falls Airport
DEN	Denver International Airport	MKY	Mackay Airport	VIE	Vienna International Airport
DOH	Hamad International Airport (Doha)	MUC	Munich Airport	WRO	Wrocław-Copernicus Airport
DPS	Ngurah Rai International Airport (Denpasar)	MST	Maastricht Aachen Airport	YKS	Yakutsk Airport
DUS	Düsseldorf Airport	NRT	Narita International Airport (Tokyo)	YPL	Pickle Lake Airport
DUD	Dunedin Airport	OAK	Oakland International Airport	YQR	Regina International Airport
DXB	Dubai International Airport	OOL	Gold Coast Airport	YVR	Vancouver International Airport
EBJ	Esbjerg Airport	OSD	Åre Östersund Airport	YYZ	Toronto Airport
EIN	Eindhoven Airport	OSL	Oslo Airport	YWDC	Wodgina Airport
ELS	East London Airport	PUF	Pau Pyrénées Airport	ZCO	Aeropuerto Maquehue Araucania
ETZ	Metz-Nancy-Lothringen Airport	RDZ	Rodez Marcillac Airport	ZRH	Zürich Airport
EUX	F.D. Roosevelt Airport (St. Eustatius)	RIL	Rifle Garfield County Airport		
FAT	International Airport Fresno Yosemite	RIX	Riga International Airport		



TERMINAL MERCI DI ÖBB
Wolfurt, Austria, 2019

Lighting Designer: A3 Jenewein Ingenieurbüro GmbH
Prodotto: F-System LARGE, F32



TERMINAL DI MOLO DI PONENTE
Venezia, Italia, 2010

Lighting Designer: Tifs Ingegneria Padova
Prodotto: T-System

INSIDE ewo

Dopo aver visitato ewo a Cortaccia si possono raccontare molte storie. La storia di un'impresa di famiglia che sin dall'inizio ha saputo guardare oltre i propri confini, trovando così il suo DNA modulare. Una storia di decisioni accorte prese al momento giusto. Una storia di ispirazione all'arte e alla scienza. Una storia di lungimiranza che guarda al futuro. E allora si comprende cosa significa capire la luce.

TESTO
Maik Novotny

ewoLAB "Magic",
Bolzano, 2018





1

CREATING LIGHT, THINKING LIGHT



2



3

Pace concentrata. Niente macchine rumorose. Nessuna catena di montaggio, nessun magazzino infinito. Il primo pensiero quando si entra nell'ampio laboratorio di ewo a Cortaccia è: non si tratta di industria o artigianato, ma di entrambi. Qui si vedono le scocche in vetro pressofuso delle lenti dei LED, qui il palo di luce estruso ottiene prima il suo nobile rivestimento e poi la vita interiore, che lo rende un corpo illuminante. Come una perla preziosa giace pronta sul banco di lavoro: la cellula primordiale della luce, la lente.

Qui è dove si incontrano lenti e corpi. Ogni componente di un prodotto passa la prova di mani sapienti sotto gli occhi vigili. Tutti coloro che lavorano qui hanno sempre il quadro completo, dal banco di lavoro alla stazione di imballaggio. Qui progettazione e realizzazione si intrecciano tra persone e spazio. Questo permette realizzazioni rapide.

Il laboratorio per queste innovazioni si trova direttamente sopra il banco di lavoro: su un ponte appena trafilato, cinque cubi di legno e un'ala di vetro si trovano nell'open space. All'interno ci sono i banchi di lavoro del reparto ricerca, sugli scaffali all'esterno si vedono prodotti e prototipi. Anche qui la visione è completa: il piano di ricerca ha un contatto visivo diretto con l'area di produzione. Tutti i dipendenti

vengono qui almeno una volta al giorno. Perché le idee nascono anche dalla comunicazione.

UN NUOVO CAPITOLO NELLA STORIA DI SUCCESSO DI UN'AZIENDA FAMILIARE

La storia di ewo è quella di un'azienda familiare che ha pensato in avanti fin dall'inizio. La storia di un'azienda di brevi distanze tra la testa e le mani, tra il pensare e il fare. Fin dall'inizio, la storia di ewo è stata plasmata dalla consapevolezza che per esistere bisognava essere più veloci delle aziende già presenti sul mercato.

Curiosità e lungimiranza hanno portato Flora Emma Kröss ed Ernst Wohlgemuth a fondare l'azienda nel 1996. "Sapevamo che come

1
Panorama
intorno all'azienda,
Cortaccia, 2019

2
Sede centrale di ewo
Cortaccia, 2019

3
Flora Emma Kröss,
Hannes Wohlgemuth,
Ernst Wohlgemuth,
Cortaccia, 2019

operatori in un campo a noi così nuovo, potevamo contare solo su qualità e flessibilità”, dice Flora Kröss. La flessibilità ha sempre permesso alla coppia di imprenditori di reagire e agire rapidamente.

La storia di ewo è ancora flessibile e viene trasmessa, con nuove decisioni. A cavallo del 2018/19, ewo ha aperto un nuovo capitolo quando Hannes Wohlgenuth, figlio dei fondatori, ne ha assunto la direzione. Con lui la seconda generazione di ewo è guidata da soluzioni creative abbinata all'innovazione.

In questo modo si trasmette il DNA modulare di ewo. In una società che vede l'azienda e la famiglia unite a fare da motore dell'innovazione.

ewoTALKS È UNA SERIE DI INCONTRI ORGANIZZATI DA EWO CHE ESPLORANO L'INTERAZIONE TRA ARTE, DESIGN, ARCHITETTURA, ECONOMIA, DOVE LA TECNOLOGIA È UN TEMA CENTRALE. DALLE NUOVE RETI DI INFORMAZIONE ALL'IMPORTANZA DELLO SPAZIO PUBBLICO

Hannes Wohlgenuth ha iniziato questa serie di incontri nel 2015 in collaborazione con la Fon-

dazione Museion di Bolzano – sempre con un occhio di riguardo su quei temi interdisciplinari e socialmente rilevanti che lo muovono sia come architetto che come imprenditore. “Per noi la luce è un elemento estetico che si basa su una tecnologia sempre in evoluzione da cui attingere spunti per il presente e guardando avanti per molti anni a venire”, sottolinea Hannes Wohlgenuth. “Ecco perché siamo interessati a tutte le aree tematiche che riguardano la luce”. Il formato ewoTALKS è il forum ideale per alimentare questo interesse al dialogo. ewoTALKS tratta le tendenze attuali nelle discipline del design, dell'arte, dell'architettura, della tecnologia e del business.

ewoTALKS segue lo spirito del tempo e invita a guardare al futuro in modo critico. Cosa ci muove nel punto di transizione tra le discipline creative, il progresso tecnologico o la spinta economica? Quali sono i mondi digitali che stanno nascendo? Come sta cambiando il significato sociale dello spazio? Siamo di fronte a una rivoluzione nella mobilità, con nuovi sistemi di trasporto e di informazione? Queste sono solo alcune delle domande per le quali ewoTALKS sta cercando una risposta – o meglio, molte possibili risposte.

1 Stand della fiera Light + Building, Francoforte, 2018

2 La cucina di ewo Sarentino, 2009

3 Hannes Wohlgenuth, Cortaccia, 2019

4 Designer Jörg Boner, Hannes Wohlgenuth, Ernst Wohlgenuth, Cortaccia, 2019

5 ewoTALKS “Industry 4.0. The Future is Now”, Marcus Fairs, Clemens Weisshaar, Vienna, 2016

6 ewoTALKS “Urban Lounge”, Elina Kränzle, Hannes Wohlgenuth, Sandra Hofmeister, Patrick Lüth, Anna Rose, Bolzano, 2019



3



5



4



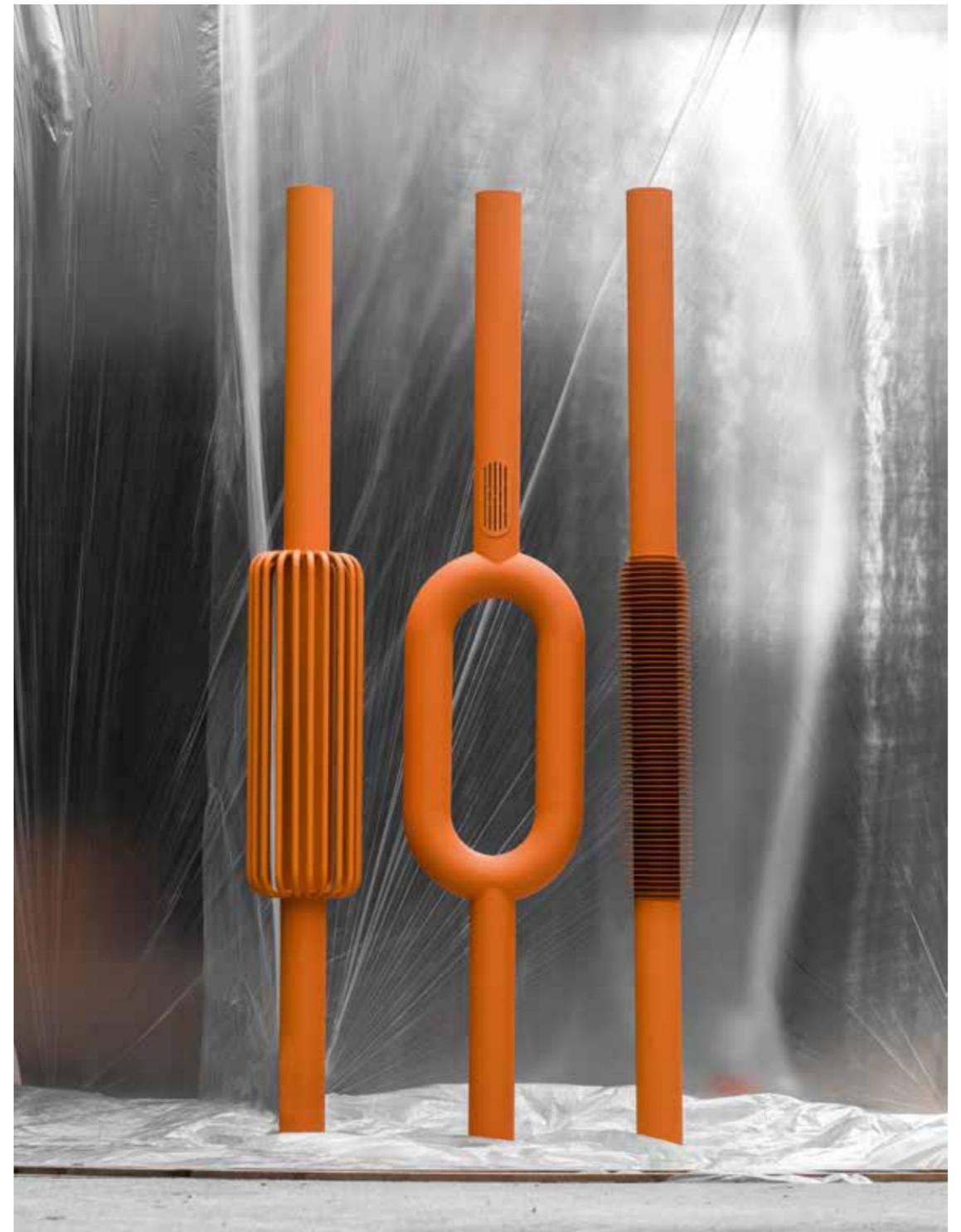
1



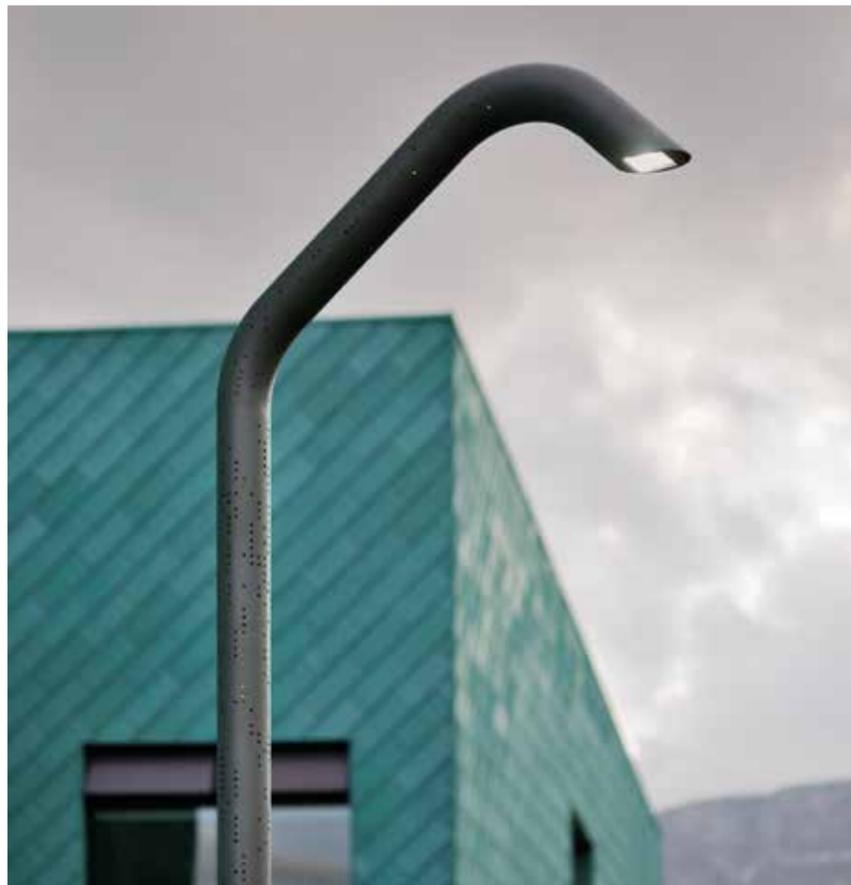
2



6



ewoLAB "Magic"
UniBZ,
Bolzano, 2019



1



4



2



3

“URBAN LOUNGE – Lo spazio pubblico come salotto” era il titolo dell’ ewoTALK nel dicembre 2019. ewo considera lo spazio pubblico come uno dei suoi principali campi di lavoro.

È quindi logico reagire ai cambiamenti nell’uso e nel significato di questi spazi. In tempi in cui si è fatto protagonista l’individualismo, il desiderio di “comunità” si rafforza. Come bene democratico, gli spazi pubblici offrono l’opportunità di costruire nuove relazioni. Creano luoghi di incontro per le relazioni sociali. Moderati da Sandra Hofmeister, autrice di articoli sull’architettura e caporedattrice della rivista DETAIL, un gruppo di alto livello composto da Elina Kränzle, ricercatrice in urbanistica al Politecnico di Vienna, Patrick Lüth, architetto e CEO dello studio Snøhetta

di Innsbruck e Anna Rose, urbanista, architetto e CEO di Space Syntax UK, hanno discusso, al Museion di Bolzano, la situazione attuale e futura degli spazi pubblici.

**IDEE FRESCHE E NUOVE PROSPETTIVE:
ewoLAB È IL CAMPO DI PROVA DEL DESIGN
PER IL FUTURO**

Installazioni, giochi di colore, idee nuove e una visione chiara della luce. La libertà progettuale in un campo di gioco comune, che è fruttuosa per entrambe le parti, designer e aziende. Perché in questo modo si possono porre nuove domande e cercare nuove soluzioni. Infine, ma non meno importante, ewoLAB è anche un campo di prova per i nuovi sviluppi di ewo.

1
ewoLAB
“The Alphabet”, JDS,
Bolzano, 2010

2
ewoLAB
ECAL Lausanne,
Bolzano, 2011

3
ewoLAB
“Tagliente”,
Plasma Studio,
Bolzano, 2010

4
ewoLAB
“Function1.1”,
Brecht Heytens,
Bolzano, 2017

È quindi evidente che ewo cerca anche uno stretto contatto con i talenti del futuro. Così, nel semestre estivo 2018, in collaborazione con la Libera Università di Bolzano, sono state sviluppate una serie di idee di design di grande effetto.

L'obiettivo del 9° ewoLAB, chiamato "Magic", era quello di progettare lo spazio pubblico come una sorta di parco giochi in cui le persone siano incoraggiate a interagire con l'ambiente circostante. L'ispirazione per il design è stata fornita dall'ambiente stesso: illuminazioni che reagiscono al suono o che possono essere sollevate da terra. Elementi di illuminazione ricaricabili che puoi portare in giro con te. Questi sono solo alcuni esempi delle moltissime idee che possono nascere quando le menti creative si concentrano su di un concetto solido.

**TENERE LA LUCE IN MANO:
LA ewoSPHERE RENDE TANGIBILE
L'INTERO COSMO DELLA LUCE**

Nuove stanze aprono nuovi mondi. Con lo sviluppo di un nuovo strumento, ewoSphere, ewo offre nuove possibilità a tutti coloro che lavorano con la luce. La ewoSphere combina i punti di forza della Serie-A, la terza generazione di lenti sviluppate da ewo, con ulteriori opzioni LED, in una forma compatta e maneggevole. Le diverse ottiche e i LED possono così essere sostituiti e testati in un batter d'occhio. In modo semplice ewoSphere illustra l'infinita flessibilità delle distribuzioni della luce e delle temperature di colore possibili. La modularità diventa letteralmente comprensibile.

"La pratica ewoSphere offre un'esperienza user-friendly che dimostra l'infinita flessibilità della Serie-A ovunque, senza dover visitare progetti già realizzati", afferma il product designer Moritz Kessler. "Con i potenti LED di cui è dotata la ewoSphere è possibile illuminare oggetti vicini e vedere come la distribuzione della luce influisce sull'ambiente circostante: questa è una grande innovazione per i lighting designer, gli architetti, i project manager e gli addetti alle vendite."

**ewoPHOTOMETRICENGINE PORTA
NEL MONDO DELLA VERSATILITÀ**

"Con la Serie-A abbiamo completamente ripensato il kit del sistema di illuminazione – invece di limitarci ad una semplice iterazione. Una massiccia miniaturizzazione e un processo Industry 4.0 estremamente innovativo, che mappa tutte le fasi del processo, dalla progettazione all'installazione. Queste lenti aprono un enorme nuovo potenziale in termini sia di design che di efficienza", afferma il fondatore della ewo Ernst Wohlgemuth.

Innovativa è stata anche la presentazione della Serie-A alla light + building 2018. In collaborazione con Clemens Weisshaar e Reed Kram, ewo ha sviluppato ewoPhotometricEngine, con il quale esplorare in modo interattivo le possibilità di applicazioni flessibili e infinitamente variabili del concetto modulare. Le distribuzioni di luce possono essere simulate dal vivo con questa macchina in modo giocoso e con un'interfaccia intuitiva. "ewoPhotometricEngine è un simulatore di luce optomeccanico che consente di sperimentare la configurazione di 1.799.866.966 diverse distribuzioni di luce della Serie-A di ewo", afferma il progettista Clemens Weisshaar.

Qualsiasi distribuzione può essere combinata con qualsiasi prodotto, sia esso un'illuminazione stradale, un bollard o un palo, un apparecchio a parete o un corrimano.

La flessibilità è il DNA dell'azienda, fin dall'inizio. Non c'è quindi da stupirsi che ewo sia particolarmente orgogliosa di aver reso visibile e tangibile questa flessibilità con ewoPhotometricEngine.



1



2



3

1
ewoSphere,
Cortaccia, 2018

2
ewoSphere,
Cortaccia, 2018

3
ewoPhotometricEngine,
Design:
Kram/Weisshaar,
Cortaccia 2018

ewo

Sede aziendale	Cortaccia provincia di Bolzano, Alto Adige, Italia
Filiali	Austria e Germania Collaborazioni con partner internazionali
Dipendenti	> 100
CEO	Hannes Wohlgemuth

CONTATTI

Il contatto personale è la chiave della nostra filosofia aziendale.
Questo perché siamo consapevoli che un progetto illuminotecnico particolare richiede il confronto diretto.

Il nostro team di esperti è a disposizione per consigliarvi: basta una telefonata.

Vi interessa tenervi informati sulle novità?
Nella nostra website e nei nostri social media trovate sempre le notizie più attuali: ewo.com

Instagram (ewolighting)
LinkedIn (ewo srl/GmbH)
Facebook (ewo.lighting)
YouTube (ewo)

ewo srl/GmbH
Via dell'Adige/Etschweg 15
IT-39040 Cortaccia/Kurtatsch BZ
+39 0471 623 087
mail@ewo.com
ewo.com

ewo Deutschland GmbH
Gotzinger Straße 8
DE-81371 München
+49 (0)89 5203 0729
germany@ewo.com

ewo Austria GmbH
Grabenweg 3a
AT-6020 Innsbruck
+43 (0)650 3064 799
austria@ewo.com

IMPRESSUM

ewo Progetti e Prodotti: Copyright:	Prima edizione, Febbraio 2020 © ewo srl/GmbH
Ideazione e Design: Testi/Traduzione: Editing: Fotografi:	MMCC Mark Möllenbruck ewo, Claudia Vicentini Claudia Vicentini Achim Reissner, beierle.goerlich, Bernhard Limberger, Damiano Nava, Dubai Airport, Filiberto Daidola, Flash Studio Photography, Florian Brenner, Hans Georg Esch, Herbert Piel, ICD/ITKE Universität Stuttgart, Jacopo Coen, James Lenney, Jasmine Deporta, JeanMarc Charles, Jean Christophe Hecquet, Johann Lichtl, Johannes Roloff, Jürgen Schwöpe, Kathrin Obletter, Linda Jasmin Mayer, Luca Meneghel, Malou Reedorf, Marcus Ebener, Mario Ciampi, Markus Lindert, Michel De Pourq, Moritz Lechner, Nathalie Peters, Nava-Rapacchietta, Nicolò Degiorgis, Niels Nygaard, OskarDaRiz, Pascal Simonin, Paul Ott, Ralph Feiner, Simone Tarozzi, Walther Toft, Werner Huthmacher, Xavier Boymond
Renderings: Project Manager: Stampa:	Mirko Bocek Anabel Nächt Longo AG, Via J. Kravogl 7, I-39100 Bolzano

Con riserva di modifiche ed errori.



